



**instruction manual  
eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
návod k použití  
uputa za uporabu**



EN - Safety and maintenance / H - Biztonság és karbantartás / SK - Bezpečnosť a údržba / RO - Siguranță și întreținere / SRB-MNE - Bezbednost i održavanje / CZ - Bezpečnost a údržba / HR-BIH - Sigurnost i održavanje	2 – 17
EN - Functions / H - Funkciók / SK - Funkcie / RO - Funcții / SRB-MNE - Funcție / CZ - Funkce / HR-BIH - Funkcije	18 – 45



## **EN** PORTABLE PARTY SOUND BOX

### **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

**READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN IT FOR LATER REFERENCE!**

### **WARNINGS**

1. Before use of the product, please read this instructions manual and keep it for future reference. The original document was prepared in Hungarian language. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. After removal of the packaging, inspect the product for possible damage during shipment. Keep the packaging away from children if it contains plastic bags or other potentially hazardous items.
2. Avoid connecting or disconnecting cables during use. Otherwise the resulting noise burst can damage the loudspeakers.
3. In order to protect the audio system from external noise, run audio cables separately from network cables.
4. Do not obstruct the cooling of the device, do not cover it! Do not place the back of the sound box directly against a wall! Keep a distance of at least 20 cm! Slight heating of the enclosure is a natural phenomenon.
5. Turn OFF the device and disconnect it from the mains socket after use.
6. Keep the device in a place, where the power supply plug can be easily reached and unplugged. Run the power supply cable so that it cannot be accidentally disconnected, and it does not create a risk of stumbling. Do not run the connection cable under carpets, mats, etc.
7. With consideration to the presence of supply voltage, observe the general rules of contact protection. Do not touch the appliance or the mains charger with wet hands!
8. Only connect to double-insulated socket with 230V~ / 50Hz rated supply voltage.
9. Protect the device from dust, humidity, liquids, moisture, frost and shocks, as well as from direct heat and sunlight.
10. Only for use under dry, indoor conditions.
11. Make sure that no foreign objects are inserted through the openings!
12. Protect the device from splashing water and avoid placing objects filled with liquids, such as drinking glasses on the device.
13. Do not place open flames, such as candles on the device.
14. Do not dismantle, modify the device, as it may cause fire, accidents or electric shock.
15. In case of a malfunction, immediately disconnect the power supply and contact a professional technician.
16. Do not connect a mobile device to the USB socket for charging!
17. Depending on the files being compressed, the compression software used and the quality of the USB/microSD memory, there may be malfunctions which are not due to the device's defects.

18. Playback of copyrighted DRM files is not guaranteed!
19. The playback of supported files is not guaranteed in all cases, as it may be affected by software and hardware conditions independent of the manufacturer.
20. The volume of different audio files may vary due to different parameters.
21. The manufacturer cannot be held responsible for lost or corrupted data, etc., even if the data, etc., are lost while this product is in use. It is recommended to make a backup copy of the data and programmes on the connected media to your personal computer in advance.
22. We do not recommend the use of USB/microSD memory larger than 32GB, as it may slow down the device or cause stuttering. Only playable files should be stored on the external memory, the presence of foreign data/files may slow down operation or cause interference.
23. The speakers contain magnets, so do not place sensitive products (e.g. credit card, tape recorder, compass...) in their vicinity.
24. Incorrect installation or unprofessional use will void the product warranty.
25. This product is for commercial use, it is not intended for industrial-professional applications.
26. After the useful life of the product, it is to be considered as hazardous waste. Dispose of the product according to local legislation.
27. Somogyi Elektronik Kft. certifies that the radio equipment complies with Directive 2014/53/EU. The EU Declaration of Conformity is available at the following website: [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu)
28. Due to continuous improvements, technical data, operation and design are subject to change without notice. The most recent instructions manual is available for download from the [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) website.
29. However we regret such inconvenience, we do not take any responsibility for possible printing errors.



**THE PRODUCT IS NOT A TOY. KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.**

THIS PRODUCT INCLUDES A BUTTON BATTERY. IT IS FORBIDDEN TO SWALLOW THE BATTERY, RISK OF CHEMICAL BURN. IN CASE OF INGESTION, IT MAY CAUSE STRONG INTERNAL BURN WITHIN 2 HOURS AND MAY LEAD TO DEATH. KEEP THE NEW AND USED BATTERIES OUT OF REACH OF CHILDREN. IF THE COVER OF THE BATTERY COMPARTMENT CANNOT GET CLOSED SECURELY, DO NOT CONTINUE TO USE THE PRODUCT AND KEEP IT AWAY FROM CHILDREN. IF YOU THINK THAT A BATTERY HAS BEEN SWALLOWED OR GOT INTO ANY BODY PARTS, SEEK MEDICAL ATTENTION IMMEDIATELY.



Caution: Risk of electric shock! Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.



To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

## DISPOSAL



Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

### DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

## **H** HORDOZHATÓ PARTY HANGDOBOZ

### FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!

#### FIGYELMEZTETÉSEK

1. A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!
2. Ne végezzen kábelcsatlakoztatást működés közben! Az ilyenkor előforduló zajlökés tönkre teheti a hangsugárzókat.
3. Az audio rendszer külső zajoktól történő megvédése érdekében az audio kábeleket vezesse távol a hálózati kábelektől!
4. Ne akadályozza a készülék hűtését, tilos letakarni! Ne helyezze közvetlenül fal mellé a hangdoboz hátulját! Tartson legalább 20 cm-es távolságot! A burkolat enyhe felmelegedése természetes jelenség.
5. A használat befejezése után kapcsolja ki és húzza ki a hálózathoz!
6. A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen! Úgy vezesse a csatlakozókábelt, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne botolhasson meg benne senki! Ne vezesse a csatlakozókábelt szőnyeg, lábtörő stb. alatt!
7. A hálózati feszültség jelenléte miatt tartsa be a szokásos életvédelmi szabályokat! Nedves kézzel tilos a készülék vagy a hálózati töltő megérintése!

8. Csak 230V~ / 50Hz feszültségű kettős szigetelésű csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni!
9. Óvja portól, párától, folyadéktól, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól!
10. Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható!
11. Ügyeljen rá, hogy a nyílásokon át ne kerüljön bele idegen tárgy!
12. A készüléket ne érje fröccsenő víz, és ne tegyen folyadékkal töltött tárgyakat, pl. poharat a készülékre!
13. Nyílt lángforrás, mint égő gyertya, nem helyezhető a készülékre!
14. Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat!
15. Bármilyen rendellenesség esetén áramtalanítsa a készüléket és forduljon szakemberhez!
16. Ne csatlakoztasson töltési céllal mobilkészüléket az USB aljzathoz!
17. A tömörített fájloktól, az alkalmazott tömörítőprogramtól és az USB/microSD memória minőségéből adódóan előfordulhat olyan téves működés, amely nem a készülék hiányossága.
18. Nem garantált a szerzői jogvédett DRM fájlok lejátszása!
19. A támogatott fájlok lejátszása sem garantált minden esetben, mert azt befolyásolhatják a gyártótól független szoftveres és hardveres körülmények.
20. A különböző audio fájlok hangereje között különbség lehet azok eltérő paramétereitől adódóan.
21. Az elveszett vagy megsérült adatokért stb. a gyártó nem vállal felelősséget, még akkor sem, ha az adatok stb. e termék használata közben vesznek el. Előzőleg javasolt biztonsági másolatot készíteni a csatlakoztatott adathordozón található adatokról, műsorszámokról a személyi számítógépére.
22. Nem ajánljuk 32GB-nál nagyobb USB/microSD memória alkalmazását, mert kezelése lelassulhat, akadozhat. Csak a lejátszható fájlokat tárolja a külső adathordozón, idegen adatok/fájlok jelenléte lelassíthatja a működést vagy zavart okozhat.
23. A hangsugárzók mágneseket tartalmaznak, ezért ne helyezze közelükbe az erre érzékeny termékeket (pl. hitelkártya, magnókazetta, iránytű...)
24. A nem rendeltetésszerű üzembe helyezés vagy szakszerűtlen kezelés a jótállás megszűnését vonja maga után.
25. Ez a termék lakossági használatra készült, nem ipari-professzionális eszköz.
26. Ha a termék élettartama lejárt, veszélyes hulladéknak minősül. A helyi előírásoknak megfelelően kezelendő.
27. A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat elérhető a következő internetes címen: somogyi@somogyi.hu
28. A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat, a működés és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. Az aktuális használati utasítás letölthető a [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) weboldalról.
29. Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.



### **A TERMÉK NEM JÁTÉK, GYERMEK KEZÉBE NE KERÜLJÖN!**

**EZ A TERMÉK GOMBELEMET TARTALMAZ. TILOS AZ ELEMET LENYELNI, KÉMIAI ÉGÉS VESZÉLY! LENYELÉS ESETÉN, 2 ÓRÁN BELÜL ERŐS BELSŐ ÉGÉST OKOZ ÉS HALÁLHOZ VEZETHET! TARTSA TÁVOL GYERMEKEKTŐL AZ ÚJ ÉS HASZNÁLT ELEMÉKET! HA AZ ELEM TARTÓ FEDELE NEM ZÁRÓDIK BIZTONSÁGOSAN, NE HASZNÁLJA TOVÁBB A TERMÉKET ÉS TARTSA AZT TÁVOL GYERMEKEKTŐL! HAAZT GONDOLJA, HOGY EGY ELEM LENYELÉSRE KERÜLT VAGY BEKERÜLT BÁRMELY TESTRÉSZBE, AZONNAL KERESSEN FEL ORVOST!**



Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztül!

## ÁRTALMATLANÍTÁS



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. Avonatközö jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztató a hulladékkezelésről: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

## AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az elemeket/akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasznált törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket/akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek/akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.



## PRENOSNÝ PÁRTY REPROBOX

### DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

**POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE!**

### UPOZORNENIA

1. Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent!
2. Pri zapnutom stave prístroja nevykonávajte prepájanie káblov! Nezapínajte systém pri hlasitosti nastavenej na maximum! V takomto prípade zaprašťanie alebo iný zvukový náraz môže spôsobiť okamžité poškodenie reproduktorov.
3. V záujme ochrany audio systému pred vonkajším hlukom, audio káble treba viesť v istej vzdialenosti od sieťového vedenia!

4. Zariadenie nezakrývajte, pri umiestnení zabezpečte voľný pohyb vzduchu! Neumiestnite zadnú časť reproboxu priamo k stene! Dodržiavajte min. 20 cm vzdialenosť! Prehriatie zadnej časti počas používania je normálnym javom.
5. Po ukončení používania vypnite prístroj a vytiahnite pripojovací kábel z elektrickej siete!
6. Prístroj umiestnite tak, aby jeho zástrčka bola ľahko prístupná a ovládateľná! Dbajte na umiestnenie pripojovacieho kábla, aby sa náhodou nevytiahol zo siete, alebo aby sa o kábel nikto nepotkol! Pripojovací kábel nevedzte popod koberec, rohožku, atď.!
7. Z dôvodu prítomnosti sieťového napätia dodržiujte obvyklé bezpečnostné predpisy! Nedotýkajte sa mokrou rukou prístroja alebo pripojovacieho kábla!
8. Pripojte len do uzemnenej zásuvky s napätím 230V~ / 50Hz!
9. Chráňte pred prachom, parou, tekutinou, teplom, vlhkosťou, mrazom, nárazom a priamym tepelným alebo slnečným žiarením!
10. Len na vnútorné použitie!
11. Dbajte na to, aby sa cez otvory nedostal do prístroja cudzí predmet!
12. Dbajte na to, aby sa prístroj nestýkal so striekajúcou vodou a nepoložte naň predmet s vodou, napr. pohár!
13. Na prístroj nepoložte otvorený oheň, napr. horiacu sviečku!
14. Prístroj nerozoberajte, neprerábajte, lebo môžete spôsobiť požiar, úraz alebo úder elektr. prúdom!
15. V prípade zistenia akýchkoľvek nedostatkov okamžite odpojte zariadenie od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!
16. Do zásuvky USB nepripájajte mobilné zariadenie s cieľom nabíjania!
17. Môže dôjsť k chybnéj činnosti prístroja, čo môžu spôsobiť komprimované formáty, komprimovacie programy alebo kvalita USB/microSD pamäte. To nepoukazuje na chyby prístroja.
18. Chránené autorské právo negarantuje, že prístroj prehrá DRM súbory!
19. Nemôže sa zaručiť ani prehrávanie podporovaných súborov v každom prípade, môže to ovplyvniť použitý softvér a hardvér, na ktorý výrobca nemá vplyv.
20. Medzi hlasitosťou rôznych audio súborov môže byť rozdiel pre ich odlišné parametre
21. Výrobca neručí za stratené alebo poškodené dáta atď., ani v prípade, ak sa stratia alebo poškodia počas používania tohto výrobku. Predtým sa odporúča spraviť bezpečnostnú kópiu na počítači z dát, skladieb nachádzajúcich sa na pamäti.
22. Neodporúčame používanie USB/microSD zdroja väčšieho ako 32 GB, jeho prehrávanie sa môže spomaliť, zasekávať. Dbajte na to, aby sa na externom zdroji nachádzali len súbory, ktoré sa môžu prehrávať, lebo v opačnom prípade prehrávanie sa môže spomaliť alebo prerušiť.
23. Reprodukory obsahujú magnety, preto do ich blízkosti nedávajte na to citlivé predmety (napr. platobné karty, magnetofónové pásky, kompas ...)
24. Záruka sa nevzťahuje na chyby zapríčinené nesprávnym, neodborným použitím!
25. Tento výrobok nie je určený na profesionálne účely, ale len na domáce použitie.
26. Po uplynutí jeho životnosti prístroj sa stane nebezpečným odpadom. Postupujte podľa miestnych predpisov.
27. Somogyi Elektronik Slovensko s.r.o . potvrdzuje, že rádiový prístroj spĺňa základné ustanovenia smernice 2014/53/EU. Vyhlásenie o zhode si môžete vyžiadať na adrese: [somogyislovesko@somogyi.sk](mailto:somogyislovesko@somogyi.sk).
28. Z dôvodu priebežného vývoja technické údaje a dizajn výrobku sa môžu zmeniť aj bez oznámenia vopred. Aktuálny návod na použitie nájdete na stránke: [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk).
29. Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedľujeme sa za ne.



## **VÝROBOK NIE JE HRAČKA, NEPATRÍ DO RÚK DEŤOM!**

TENTO VÝROBOK OBSAHUJE GOMBÍKOVÚ BATÉRIU, JE ZAKÁZANÉ JU PREHLTNÚŤ, NEBEZPEČENSTVO CHEMICKEJ POPÁLENINY! 2 HODINY PO PREHLTNUTÍ SPŔOSOBÍ SILNÚ VNÚTORNÚ POPÁLENINU, MÔŽE DÔJSŤ K USMRTENIU! NOVÉ AJ POUŽITÉ BATÉRIE UKLADAJTE MIMO DOSAH DETÍ! V PRÍPADE, AK SA DRŽIAK BATÉRIE NEZATVÁRA BEZPEČNE, VÝROBOK ĎALEJ NEPOUŽÍVAJTE A ULOŽTE HO MIMO DOSAH DETÍ! V PRÍPADE, AK SI MYSLÍTE, ŽE DOŠLO K PREHLTNUTIU BATÉRIE ALEBO SA DOSTALA DO AKÉHOKOL'VEK TELESNÉHO OTVORU, OKAMŽITE VYHLADAJTE LEKÁRA!



Nebezpečenstvo úrazu prúdom! Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčasť je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!



Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu neprerušenu dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu!

## **ZNEHODNOCOVANIE**



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

## **ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV**

Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.



## **BOXĂ PORTABILĂ PARTY**

### **INSTRUCŢIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANŢA**

**CITIŢI MAŢUALUL CU ATENŢIE ŞI PĂSTRAŢI-L ÎNTR-UN LOC ACCESIBIL PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ!**

### **ATENŢIONĂRI**

1. Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și păstrați-le! Manualul original a fost redactat în limba maghiară. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii); copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. Nu lăsați copii să se joace cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult. După despachetare, asigurați-vă



- că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului. Țineți copiii la distanță de ambalaje, mai ales dacă acestea includ pungii sau alte obiecte care pot fi periculoase!
2. Nu efectuați conexiuni de cablu în timpul funcționării! Niciodată nu porniți sau opriți sistemul cu volumul setat la maxim! Șocurile care se pot crea în astfel de cazuri pot deteriora difuzoarele.
  3. În vederea protejării sistemului audio de interferențe, conduceți cablurile audio departe de cele de rețea!
  4. Nu obturați răcirea aparatului, acoperirea interzisă! Nu așezați partea din spate a boxei lângă perete! Păstrați o distanță de minim 20 cm! Încălzirea ușoară a carcasei este un fenomen normal.
  5. După utilizare opriți aparatul și îndepărtați ștecherul cablului de alimentare din priză!
  6. Așezați aparatul în așa fel, încât fișa cablului de alimentare să fie accesibil și ușor de îndepărtat din priză! Conduceți cablurile în așa fel, încât să nu se decupleze accidental și nimeni să nu se împiedice de acestea! Nu conduceți cablurile sub covor, preș etc.!
  7. Datorită prezenței tensiunii de rețea respectați normele de siguranță și protecție! Este interzisă atingerea aparatului sau a cablurilor cu mâna udă!
  8. Poate fi conectat doar de o priză cu izolare dublă și tensiune de 230V~ / 50Hz!
  9. Feriți de praf, aburi, lichide, umezeală, îngheț și lovituri, precum și de căldură directă sau lumina solară!
  10. Utilizați numai în interior, în mediu uscat!
  11. Aveți grijă să nu pătrundă prin orificii nici un obiect străin în interiorul boxei!
  12. Feriți aparatul de stropirea cu apă și nu așezați pe acesta obiecte umplute cu lichide, de ex. pahar cu apă!
  13. Nu așezați pe aparat sursă de flacără deschisă, de ex. lumânare aprinsă!
  14. Nu desfaceți și nu modificați aparatul, pentru că puteți provoca incendiu, accidentare sau electrocutare!
  15. În cazul sesizării oricărei defecțiuni scoateți aparatul de sub tensiune și adresați-vă unei persoane calificate!
  16. Nu conectați de soclul USB echipamente mobile cu scopul de a fi încărcate!
  17. Datorită fișierelor compactate, al programul de compactare, respectiv din calitatea suportului de memorie USB/microSD, se pot întâlni erori de funcționare, care însă nu sunt defecțiuni ale aparatului.
  18. Nu garantăm redarea fișierelor de tip DRM, protejate de drepturile de autor!
  19. Nu garantăm redarea fișierelor în orice situație, deoarece redarea este influențată de condiții de software și hardware, independente de producător.
  20. Datorită diferențelor parametrice ale unor fișiere audio, se pot întâlni diferențe în volum sau calitatea sunetului.
  21. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru eventualele pierderi de date, chiar și dacă acesta s-a întâmplat în timpul utilizării produsului. Recomandăm efectuarea unei copii de siguranță a datelor pe calculatorul Dvs. personal.
  22. Nu recomandăm utilizarea unor surse de memorie USB/microSD mai mare de 32GB pentru că funcționarea poate încetini. Nu depozitați pe suportii externi de memorie alte tipuri de fișiere, decât cele care se pot reda, deoarece încetinesc sau împiedică funcționarea.
  23. Difuzoarele conțin magneți, de aceea nu așezați în apropierea lor obiecte sensibile la câmp electromagnetic (de ex. card de credit, casetă, busolă...)
  24. Utilizarea necorespunzătoare și exploatarea neconformă vor anula garanția.
  25. Acest produs este destinat utilizării casnice, nu este un echipament industrial-profesional.

26. Dacă produsul a ajuns la sfârșitul duratei sale de viață, acesta este considerat deșeu periculos. Eliminați în conformitate cu reglementările locale.
27. Somogyi Elektronik certifică faptul că echipamentele radio sunt conforme cu Directiva 2014/53 / UE. Textul integral al Declarației de conformitate UE poate fi solicitată de pe adresa office@somogyi.ro.
28. Datorită îmbunătățirilor continue, specificațiile și designul pot fi modificate fără notificare prealabilă. Instrucțiunile actuale de utilizare pot fi descărcate de pe site-ul www.somogyi.ro.
29. Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele erori tipografice și ne cerem scuze.



### **PRODUSUL NU ESTE JUCĂRIE, A NU SE LĂSA LA ÎNDEMÂNA COPIILOR!**

ACEST PRODUS CONȚINE BATERII TIP BUTON, ESTE INTERZISĂ ÎNGHIȚIREA BATERIEI, PERICOL DE ARSURI CHIMICE! DUPĂ INGERARE, ÎN 2 ORE PROVOACĂ ARSURI INTERNE SEVERE ȘI POATE PROVOCA MOARTE! NU ȚINEȚI BATERIILE UZATE ȘI CELE NOI LA ÎNDEMÂNA COPIILOR! DACĂ CAPACUL SUPORTULUI DE BATERII NU SE ÎNCHIDE ÎN SIGURANȚĂ, ÎNCETAȚI UTILIZAREA PRODUSULUI ȘI ȚINEȚI-L DEPARTE DE COPII! DACĂ CREDEȚI CĂ O BATERIE A FOST ÎNGHIȚITĂ SAU A AJUNS ÎN VREO PARTE A CORPULUI COPILULUI, ADRESAȚI-VĂ IMEDIAT UNUI MEDIC!



Pericol de electrocutare! Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!



Pentru a evita eventualele deficiențe de auz cauzate de aparat, nu utilizați pentru o perioadă lungă la volum ridicat!

### **ELIMINARE**



Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

### **TRATAREA BATERIILOR, ACUMULATORILOR**

Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzați sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

## **SRB MNE PA PRENOSNA AKTIVNA ZVUČNA KUTIJA**

### **BITNE BEZBEDNOSNE ODREDBE**

### **PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!**

#### **NAPOMENE**

1. Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starija od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućena u bezbedno rukovanje i svesna su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenje ovog proizvoda deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Nakon raspakivanja uverite se da se proizvod slučajno nije ošteti u toku transporta. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu, kao što su folije itd.!
2. Ne vršite nikakva povezivanja pri uključenom sistemu, prilikom povezivanja jačina zvuka treba da je na minimalnom položaju, u suprotnom pri uključivanju može da se dese kvarovi na sistemu!
3. Priključne audio kablove ne sprovodite pored mrežnih kablova!
4. U toku rada je zagrevanje normalna pojava. Ne prekrivajte hladnjak i ostavite dovoljno prostora za hlađenje! Ostavite 20 cm slobodnog prostora oko hladnjaka!
5. Nakon upotrebe isključite uređaj i isključite ga iz struje!
6. Uređaj tako postavite da priključni kabel bude lako dostupan i da se lako može izvući! Priključni kabel tako postavite da ne smeta prolazu da se ne bi nešto zakačilo za njega! Priključni kabel nemojte provlačiti ispod tepiha, otirača i sličnih predmeta!
7. Zbog prisustva mrežnog napona, držite se standardnih mera zaštite! Vlažnim, mokrim rukama ne dodirujte strujni adapter!
8. Upotrebljivo samo u uzemljenim strujnim utičnicama sa duplom izolacijom 230V~ / 50Hz!
9. Uređaj štiti od prašine, pare, tečnosti, vlage, smrzavanja i prevelike toplote, odnosno direktnog sunca!
10. Upotrebljivo isključivo u suvim zatvorenim prostorijama!
11. Obratite pažnju da nikakvo strano telo ne upadne ili ucuri u uređaj!
12. Uređaj štiti od prskajuće vode, ne postavljajte na uređaj ili u blizinu uređaja posude napunjene tečnošću!
13. Ne postavljajte blizu uređaja predmete sa otvorenim plamenom kao što su sveće i slično!
14. Ne rastavljajte i ne prepravljajte uređaj, opasnost od požara i strujnog udara!
15. Ako primetite bilo kakvu nepravilnost, isključite uređaj i obratite se stručnom licu!
16. USB utičnica nije predviđena za punjenje mobilnih uređaja!
17. U zavisnosti od kompresovanih fajlova, programa koirštenih za kompresovanje formata, i kvaliteta USB/microSD prenosive memorije, moguće su pojave nepravilnosti pri radu koji ne ukazuju na grešku uređaja.
18. Nije garantovana reprodukcija autorski zaštićenih DRM fajlova!
19. U pojedinim slučajevima nije garantovana reprodukcija ni podržanih fajlova, na reprodukciju mogu da utiču nezavisni faktori na koje proizvođač nema uticaja.
20. Jačina zvuka audio fajlova može biti različita u zavisnosti od parametara.

21. Za izgubljene ili oštećene podatke proizvođač ne odgovara, ni u tom slučaju ako se gubitak ili oštećenje podataka desio upotrebom ovog uređaja. Preporučuje se stvaranje sigurnosnih kopija na računaru.
22. Ne preporučuje se upotreba većih USB/microSD memorija od 32GB, one mogu da uspore rad i čitanje podataka. Na memoriji držite samo fajlove koje želite slušati, strani fajlovi mogu znatno da uspore očitavanje podataka sa memorija.
23. Zvučnici sadrže magnete, ne postavljajte ih blizu predmeta koji su osetljivi na magnetna polja (kreditne kartice, audio video kasete, kompas ...)
24. Npropisno rukovanje i nenamenska upotreba može da dovede do kvarova i gubljenja garancije.
25. Ovaj proizvod je namenjen za kućnu upotrebu, nije za profesionalnu upotrebu.
26. Nakon isteka radnog veka, uređaj postaje opasan elektronski otpad. Postupite prema lokalnim propisima.
27. Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da je ovaj uređaj usklađen sa EU direktivom 2014/53/EU. Kompletnu deklaraciju o usaglašenosti možete potražiti na adresi: somogyi@somogyi.hu
28. Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama i dizajnu mogu se desiti i bez najave. Aktuelno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi www.somogyi.hu.
29. Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.



### **OVAJ PROIZVOD NIJE IGRAČKA, NE DAVATI DECI DA SE IGRAJU SNJIM!**

**OVAJ PROIZVOD SADRŽI DUGMASTU BATERIJU. BATERIJU JE ZABRANJENO PROGUTATI, OPASNOST OD HEMIJSKIH OPEKOTINA! U SLUČAJU GUTANJA U ROKU OD 2 SATA DOVODI DO MUČNINE I MOŽE DA IZAZOVE SMRT!! STARE I NOVE BATERIJE DRŽITE VAN DOMAŠAJA DECE AKO SE POKLOPAC BATERIJE NE ZATVARA REDOVNO, NEMOJTE VIŠE KORISTITI PROIZVOD I DRŽITE GA VAN DOMAŠAJA DECE! AKO POMISLITE DA JE JEDNA BATERIJA SLUČAJNO PROGUTANA ILI JE BILO KAKO DOŠLA U UNUTAR TELA ODMAH SE OBRATITE LEKARU!**



Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku!

### **ODLAGANJE**



Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štittite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

### **ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA**

Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovako se može štittiti okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

## **CZ** **PPŘENOSNÝ PÁRTY REPROBOX**

### **DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

**TYTO POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ!**

### **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**

1. Předtím, než začnete zařízení používat, si pečlivě přečtete tento uživatelský manuál a tento si uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce. Tento přístroj mohou osoby, které mají snížené fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti, nebo které nemají zkušenosti a potřebné vědomosti, dále děti od 8 let, používat pouze v případě, kdy je zajištěn odpovídající dohled nebo když byly takové osoby poučeny o používání zařízení a pochopily možná nebezpečí spojená s bezpečným používáním. Je zakázáno, aby si se zařízením hrály děti. Čištění přístroje nebo běžnou uživatelskou údržbu smí děti provádět výhradně pod dohledem. Po vybalení se ujistěte o tom, zda přístroj nebyl během přepravy poškozen. Obal se nesmí dostat do rukou dětem, jestliže obsahuje sáčky nebo jiné nebezpečné komponenty!
2. Nikdy nezapojujte kabely, když je přístroj v provozním režimu! Vznikající šum nebo jiné zvukové nárazy by totiž mohly způsobit okamžité poškození reproduktorů.
3. Za účelem ochrany audiosystému před vnějšími zvuky pokládejte audiokabely v dostatečné vzdálenosti od jiných síťových kabelů!
4. Nezamezujte přirozenému chlazení přístroje, je přísně zakázáno jej zakrývat! Zadní stranu reproboxu neumísťujte bezprostředně ke zdi! Dodržujte vzdálenost alespoň 20 cm! Mírné zahřívání krytu je přirozeným jevem.
5. Po skončení používání přístroj vypněte a vytáhněte z elektrické sítě zástrčku napájecího kabelu!
6. Přístroj umísťujte vždy tak, aby zástrčka byla snadno přístupná a aby bylo možné ji snadno vytáhnout ze zásuvky elektrické sítě! Přívodní kabel pokládejte vždy tak, aby nebylo možné jeho náhodné vytažení ze zásuvky, respektive aby bylo zamezeno náhodnému zakopnutí o kabel! Nikdy nepokládejte kabel pod koberec, rohožku apod.!
7. Z důvodu přítomnosti síťového napětí dodržujte standardní bezpečnostní předpisy! Je zakázáno dotýkat se přístroje nebo přívodního kabelu vlhkýma rukama!
8. Dovoleno je zapojovat výhradně do chráněných kontaktních zásuvek s dvojitou izolací, s hodnotami napětí 230V~/50Hz!
9. Chraňte před prachem, ovzduším s vysokou relativní vlhkostí, tekutinami, vlhkem, vysokými teplotami, mrazem a před nárazy, dále před působením zdrojů sálajícího tepla nebo přímým slunečním zářením!
10. Určeno výhradně k používání v suchých interiérech!
11. Dbejte na to, aby se prostřednictvím otvorů do přístroje nedostaly žádné cizí předměty!
12. Přístroj nesmí přijít do kontaktu se stříkající vodou, na přístroj nikdy nepokládejte předměty naplněné vodou, například sklenici!
13. Na přístroj je zakázáno pokládat zdroje otevřeného ohně, jakým je například hořící svíčka!
14. Přístroj nerozebírejte, nijak neupravujte, protože byste tak mohli způsobit požár, úraz nebo zásah elektrickým proudem!
15. Zjistíte-li jakoukoli závadu, přístroj okamžitě odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka!
16. Do USB zásuvky nikdy nezapojujte mobilní zařízení za účelem nabíjení!
17. Kvalita zkomprimovaných souborů, používaných komprimačních programů a paměťových zdrojů USB/microSD může způsobovat takový chybný provoz, který není závadou přístroje.
18. Přehrávání souborů typu DRM chráněných autorským právem není zaručeno!

19. Ani přehrávání podporovaných souborů není zaručeno ve všech případech, protože proces přehrávání může být ovlivněn podmínkami software a hardware nezávisle na výrobci.
20. V hlasitosti zvuku různých audio souborů může být znatelný rozdíl, a to z důvodu odlišných parametrů těchto souborů.
21. Výrobce nenese odpovědnost za ztracená nebo poškozená data apod., a to ani v případě, když ke ztrátě dat apod. dojde v průběhu používání přístroje. Doporučuje se předem vyhotovit bezpečnostní kopii dat či skladeb uložených na připojeném datovém zdroji a tuto uložit na počítač.
22. Nedoporučujeme používat paměťové jednotky USB/microSD s kapacitou překračující 32 GB, protože by to mohlo způsobit zpomalení, poruchu funkčnosti. Na paměťovou kartu ukládejte pouze soubory, které budete přehrávat, data/soubory jiného typu mohou zpomalovat proces přehrávání nebo způsobit závalu.
23. Reprodukory obsahují magnety, a proto do blízkosti reproduktorů neumísťujte předměty citlivé na magnetické pole (např. bankovní karty, magnetofonové kazety, kompas...)
24. Nesprávné uvedení do provozu nebo nesprávné používání může znamenat ztrátu nároku na uplatnění záruky.
25. Tento produkt je konstruován pro běžné používání, není určen k používání pro průmyslové a profesionální účely.
26. Po skončení životnosti je produkt klasifikován jako nebezpečný odpad. Při likvidaci postupujte podle místních předpisů.
27. Společnost „Somogyi Elektronik Kft.“ tímto potvrzuje, že rádiové zařízení splňuje požadavky směrnice číslo 2014/53/EU. O kompletní text prohlášení o shodě EU můžete požádat na následující e-mailové adrese: [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu).
28. Technické údaje a design se mohou v důsledku průběžného vývoje měnit i bez předcházejícího oznámení. Aktuální text návodu k používání lze stáhnout z webových stránek [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).
29. Za případné chyby v tisku neneseme odpovědnost a za tyto se předem omlouváme.



### **VÝROBEK NENÍ HRAČKA, NEDÁVEJTE DO RUKOU DĚTEM!**

**TENTO PRODUKT OBSAHUJE KNOFLÍKOVOU BATERII. JE ZAKÁZANÉ BATERII POLYKAT! NEBEZPEČÍ CHEMICKÉHO HOŘENÍ! V PŘÍPADĚ POLKNUTÍ BATERIE DO 2 HODIN DOCHÁZÍ KE VNITŘNÍMU PÁLENÍ A MŮŽE VÍST AŽ KE SMRTI! DRŽTE MIMO DOSAHU DĚTÍ! V PŘÍPADĚ ŽE KRYT BATERIÍ NEZAPADNUL NA SVÉ MÍSTO, NEPOUŽÍVEJTE VÝROBEK A DRŽTE MIMO DOSAHU DĚTÍ! PŘI PODEZŘENÍ POLKNUTÍ NEBO VNIKNUTÍ DO TĚLA BATERIE, OKAMŽITĚ VYHLEDEJTE LÉKAŘSKOU POMOC!**



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Rozebírání a přestavba přístroje nebo jeho příslušenství je zakázáno! Při poškození kterékoliv části ihned odpojte ze sítě a vyhledejte odborníka!



Abyste předešli případnému poškození sluchu, neposlouchejte po delší dobu při zvýšené hlasitosti.

## LIKVIDACE



Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

## LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ

S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání upotřebených baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlišti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem.



## PRIJENOSNA ZVUČNA KUTIJA ZA ZABAVU

### VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

**PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVO ZA UPUTE PRIJE UPORABE I SAČUVAJTE IH ZA DALJNJU UPORABU!**

### UPOZORENJA

1. Prije prve uporabe proizvoda, pročitajte upute za uporabu i zadržite ih za kasnije. Izvorna uputstva napisana su na mađarskom jeziku. Ovak uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina ili starija te osobe s fizičkim ili mentalnim nedostacima ili osobe bez iskustva, samo ako su pod odgovarajućim nadzorom ili ako su obaviještene o tome kako koristiti proizvod na siguran način te ako razumiju potencijalne opasnosti. Djeca se ne smije dopustiti igranje s ovim proizvodom. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Nakon raspakiranja uređaja, provjerite da nije oštećen tijekom transporta. Pakirni materijal držite dalje od djece ako sadrži plastične vrećice ili druge potencijalno opasne komponente!
2. Nemojte spajati kabele tijekom rada. Nikada ne uključite ili isključite sustav pri potpuno pojačanoj glasnoći. Buka koja se javlja pri tome može oštetiti zvučnike.
3. Da biste zaštitili audio sustav od vanjske buke, držite audio kabele podalje od glavnih kabela.
4. Nemojte ometati hlađenje uređaja, nemojte ga pokriti. Nemojte stavljati stražnju stranu zvučne kutije neposredno uz zid. Držite minimalnu udaljenost od 20 cm. Lagano zagrijavanje kućišta je prirodni fenomen.
5. Kada završite s korištenjem, isključite ga i odspojite sa napajanja.
6. Postavite uređaj na takav način da utikač bude lako dostupan i lako da se izvuče. Vodite priključni kabel na način da se ni slučajno ne izvuče ili niko da se ne spotakne preko njega. Ne vodite priključni kabel pod tepisima, otiračem itd.
7. Zbog prisutnosti napona struje, pridržavajte se uobičajenih pravila zaštite života. Ne dirajte uređaj ili glavni punjač mokrim rukama.
8. Spojiti se može samo u 230V ~ / 50Hz dual-izoliranu utičnicu!

9. Zaštitite od prašine, vlage, tekućine, mraza i udara, kao i izravne topline ili sunčanog zračenja.
10. Koristite samo u suhim unutarnjim okolnostima!
11. Pobrinite se da nikakav strani objekt ne uđe u njega kroz otvore.
12. Uređaj ne smije dodirnuti prskajuća voda i ne stavite predmete napunjene tekućinom npr. čašu na aparat.
13. Otvoreni izvor plamena, poput zapaljene svijeće, ne može se staviti na aparat!
14. Nemojte rastaviti, pretvarati uređaj, jer može izazvati požar, nesreću ili strujni udar!
15. U slučaju bilo kakvih abnormalnosti, isključite napajanje uređaja i posavjetujte se sa stručnjakom!
16. Nemojte povezivati mobilni uređaj s USB utičnicom u svrhu punjenja!
17. Zbog komprimiranih datoteka, korištenog kompresijskog programa i kvaliteta USB/SD memorije, mogu postojati neki kvarovi koji nisu nedostatak uređaja.
18. Igranje Drm datoteka zaštićenih autorskim pravima nije zajamčeno!
19. Ni igranje podržanih datoteka nije uvijek zajamčeno jer na njih mogu utjecati softverski i hardverski uvjeti koji su neovisni o proizvođaču.
20. Glasnoća različitih audio datoteka može varirati zbog različitih parametara.
21. Proizvođač ne preuzima odgovornost za izgubljene ili oštećene podatke itd., čak i ako se podaci itd., izgube tijekom korištenja ovog proizvoda. Prethodno se preporučuje da podatke i zapise na povezanim medijima vratite na svoj osobni kompjuter.
22. Ne preporučujemo korištenje USB/microSD memorije veće od 32 GB jer njezino rukovanje može usporiti ili posustati. Pohranite samo datoteke koje se mogu igrati na vanjsku memoriju, prisutnost stranih podataka / datoteka može usporiti rad ili uzrokovati kvar.
23. Zvučnici sadrže magnete, stoga osjetljive proizvode (npr. kreditnu karticu, kasete, kompas...) ne stavljajte u njihovu blizinu.
24. Nepravilna ugradnja ili nepravilno rukovanje rezultirat će ukidanjem jamstva.
25. Ovaj proizvod je dizajniran za stambenu uporabu, on nije industrijsko-profesionalni uređaj.
26. Ako je vijek trajanja proizvoda istekao, smatra se opasnim otpadom. Postupati u skladu s lokalnim propisima.
27. Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da je radijska oprema u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Izjava EU-a o sukladnosti dostupna je na: [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu)
28. Zbog kontinuiranih poboljšanja tehnički podaci i dizajn mogu se mijenjati bez najave. Aktualna uputstva za upotrebu mogu se preuzeti sa web stranice [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)
29. Za moguće pogreške u ispisu ne uzimamo odgovornost i ispričavamo se.



### **PROIZVOD NIJE IGRAČKA, STOGA NE SMIJE DOSPJETI U RUKE DJECI!**

OVAJ PROIZVOD IMA DUGMASTU BATERIJU. BATERIJA SE NE SMIJE PROGUTATI, OPASNOST OD KEMIJSKIH OPEKLINA! U SLUČAJU DA SE PROGUTA, MOŽE PROUZROKOVATI SNAŽNE UNUTARNJE OPEKLINJE PA ČAK I SMRT! DRŽITE I NOVE I KORIŠTENE BATERIJE VAN DOHVATA DJECE! UKOLIKO POKLOPAC BATERIJE NE MOŽE DOBRO DA SE ZATVORI, NEMOJTE KORISTITI PROIZVOD I DRŽITE GA VAN DOHVATA DJECE. UKOLIKO MISLITE DA JE BATERIJA PROGUTANA ILI DA JE NA BILO KOJI NAČIN ZAVRŠILA U TIJELU, ISTOG MOMENTA POTRAŽITE LJEKARSKU POMOĆ.





Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!



U cilju izbjegavanja oštećenja sluha nemojte dugo slušati s velikom jačinom zvuka

## RASPOLAGANJE



Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

## NEUTRALIZACIJABATERIJA, AKUMULATORA

Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obavezan korištene i ispražnjene baterije i akumulatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

## EN PORTABLE PARTY SOUND BOX


FULL LED front panel, can be disabled • Selectable light effects following the rhythm of music • Digital red LED display • Wireless BT TWS connection • Listen to music from a mobile device, computer • MP3/WMA/WAV compatible from a USB/microSD device • KARAOKE and microphone echo control • FM radio with automatic station search • Ø6.3 mm microphone jack • Ø3.5 mm AUX audio input • Built-in battery with automatic charging • Expected charging / operating time: ~12h / ~20h • Mains independent, designed for battery operation • Lightweight, compact, portable design • 2-way bass-reflex, 2x200mm bass boost, 80W • Remote control power supply: CR 2025 (3V) button cell, included • Accessories: remote control, mains charger

### APPLICATION

The two-way sound box with active bass-reflex is primarily recommended for hobby, house party applications. Compact, easy to carry design. Its built-in battery allows it to be operated without mains power. Can be directly connected to external devices such as: mobile phones, PC, CD/DVD players, musical instruments, and microphone. Along the loud-speakers the device also includes an amplifier and a multimedia player with FM/BT/MP3/WMA/WAV compatibility. Includes remote control and mains charger.

### CHARGING THE BATTERY


The battery must be charged before first use. Connect the included charger - and only the original one - to the sound box (**DC INPUT**), then connect it to the mains power outlet and leave the device turned off. In charging mode the **CHARGE LED** is lit beside the input, while the depleted and charged battery symbol flashes alternately on the display. When charging is finished the flashing of the symbols stops. Disconnect the charger from the sound box and the mains outlet and start using the device. The charging time for a fully discharged battery is approximately 12 hours. This provides approximately 20 hours of continuous operation from battery at medium volume. This will depend on the volume setting, the mode selected and the ambient temperature. Tests were performed with radio playing at room temperature with LED lights off.

- In general it is not recommended to charge the device while it is in use. This lengthens charging time and may cause excess noise and overheating. Charging while in use may also deteriorate the quality of radio reception.
- When finished with charging or use, turn off the device using the button on top of  the sound box, then disconnect it from the mains outlet.
- This equipment is designed to operate on battery power, recharging after use is recommended.
- When the unit is switched off, the automatic battery charger will function. Therefore remove the charger after charging is complete.
- For longer battery life, keep the battery charged even when not in use!
- The battery used is of the lithium-ion type. It does not require maintenance. At the end of its life it can be replaced by a professional after removing the control panel. The cover is secured by screws.

### COMMISSIONING


Make all connections with the system disconnected from the power supply! Make sure that both the sound box and the devices to be connected are switched off. Make sure that the connections and polarity of the connectors are as specified. Keep the microphone cable and the audio connection cable away from the mains cable.

Turn the device on with the button on the  control panel to activate **BT** mode. If the device was previously turned off using a remote controller, then it can be turned on with the remote controller as well. If the device was turned off using the button on top of the sound box, it can only be turned on with the same button.







- Neither the remote controller, nor the  button on the device will completely power off the device.
- The built-in automatic battery charger remains active while the device is turned off.
- For complete power off - when you are finished using the device - disconnect the charger from the mains power outlet and the sound box.

### VOLUME CONTROL AND FUNCTION SWITCHING

Volume can be controlled using the lit **VOLUME** knob or the **VOL+/VOL-** buttons on the remote controller.

The desired function can be selected  using the button (or **MODE** button on the remote controller): **LINE – FM RADIO – BT – USB – microSD – LINE...**

Available multimedia functions are: connection of external equipment (**LINE / AUX INPUT**), connection of microphone (**MIC IN**), wireless BT connection (**BT**), USB/microSD MP3 player. The available features may differ when using different signal sources. No function is available for an unconnected device. For example MP3 mode without USB or microSD storage connected.

controls of the multimedia unit		input jacks	
 <b>PREV</b>	step	<b>MIC</b>	external microphone
 <b>PLAY/PAUSE</b>	play / pause	<b>AUX (LINE)</b>	audio input
 <b>NEXT/TWS</b>	step / TWS-mode	<b>USB</b>	USB storage device
<b>X-BASS</b>	bass-sound	<b>microSD</b>	memory card
 <b>StandBy</b>	On / Off	<b>CHARGE LED</b>	charging signal LED
 <b>INPUT</b>	BT / USB / SD / LINE / FM	<b>DC INPUT</b>	charger adapter
<b>M MENU</b>	microphone and EQ menu		
 <b>LED</b>	LED On / Off / Modes		

## MAXIMUM VOLUME

All loudspeakers must be adjusted before normal use. For the first 30 to 50 hours of operation, the volume should only be operated at 50%!

Higher volume levels may - in some cases - result in distorted, lower quality sound. This may be caused by an excessively high input signal. To avoid this, reduce the signal level of the external equipment or, if necessary, the main volume (**VOLUME**). The maximum volume of the system is the one that can still be heard in good quality without distortion.

- *Increasing the volume further will not increase the output power and will increase the distortion of the system! This is detrimental to the speakers and can lead to failure!*
- *If a microphone is connected, place it as far away from the sound box as possible to avoid excitation! Do not point the sound box towards the microphone, as excitation will damage the speakers! When using a microphone, increase the volume carefully and, if you notice any excitation, immediately rewind the control and, if necessary, move the sound box to another position!*

## STONE CONTROL

Tone can be set either on the control panel of the sound box or on the remote controller. Note that different signal sources and different volume levels require different settings. Otherwise, the sound quality may deteriorate. Tone modes: **X-BASS** button and **EQ** modes with the **M** and **◀▶** buttons, and using the **EQ** button on the remote controller.

**X-BASS:** increased bass sound

**EQ:** EQ 1-2-3 mode (select the EQ menu using the **M** button, then chose the desired tone using the **◀▶** buttons – or use the **EQ** button on the remote controller)

- *The operation of controls may vary depending on the function used.*
- *Controls may influence the operation of other controls as well.*

## WIRELESS BT CONNECTION

The device can be paired with other devices using the BT (Bluetooth) communication protocol, within a range of up to 10 metres. After pairing, music can be played from mobile phones, tablets, notebooks or other similar devices. With a short press of the **Ⓒ INPUT** button, select the **BT** function. Place the device to be paired near the sound box and in accordance with the user instructions of the given device, locate the nearby devices with a wireless BT connection, including this sound box. Pair the devices. After successful pairing, the flashing **BT** symbol will be lit continuously. You can then listen to the desired program on the sound box. The application of the playback device (e.g. a mobile phone) can be remotely controlled in general using the **▶||** / **▶** / **▶▶** buttons on the control panel and on the remote controller.

- *A single sound box can be paired with one BT device at a time.*
- *In case wireless connection is lost, keep pressing the **Ⓒ INPUT** button, as necessary, until the BT function is selected again and pairing of the device is re-activated. If necessary, switch the voice box or BT mode off and on again on the mobile device.*
- *If a phone call is received on the connected mobile phone while listening to music, music playback is paused. Start playback after the conversation if it is not automatically resumed.*
- *The actual range depends on the other device and the environmental conditions. (e.g. walls, human bodies, other electrical appliances, movement...)*
- *Abnormal operation or noise may be caused by nearby electrical appliances, this does not indicate a malfunction of the device!*
- *Abnormal operation may be caused by the specific characteristics of the external device, this does not indicate a malfunction of the equipment! The BT function may occasionally be limited depending on the external device.*
- *If you are listening while charging, there may be occasional mains noise in the speakers. This device was designed for use with battery power.*
- **TWS mode** (**▶▶/TWS** button): pairing of two equivalent type sound boxes with the same BT name with one another and a mobile phone. In this case, the two sound boxes are able to play the right and left sound channels in a wireless stereo sound system. Set both sound boxes into **BT** mode. Press and hold the **▶▶/TWS** button for 3 seconds on one of the sound boxes, until the **HOST** sign appears on the display. This indicates that the two sound boxes were successfully paired with one another. It is now enough to connect only one of the sound boxes with the mobile phone, in the usual way.

## USING THE RADIO

Pull out the antenna and select **FM** radio mode using the **Ⓒ** button. The reception frequency band will show on the display. To start automatic tuning and storage press and hold for 3 seconds the **control panel's ▶||** button. After setting is complete, the device will play the first radio station found. Select other set radio stations with a short pressing of the **◀▶** toggle buttons. The given radio station is indicated by program numbers **P 01...P 50** on the display. With a longer pressing of the toggle buttons, the nearest radio station can be located.

The automatic tuning and storage function can also be activated by pressing and holding down of the **remote controller's ▶||** button. With a short pressing of the **◀▶** toggle buttons, the set stations can be toggled, while with a longer pressing and holding down of a toggle button, the radio will tune in to the adjacent station.

- *The search will stop if it detects changing signal strength - this does not always mean a radio station has been found.*
- *The reception of the radio depends largely on where it is being used and the current reception conditions.*
- *Do not place large metal objects or electrical equipment near the device!*
- *Carefully unplug the telescopic antenna on the back and adjust it to the best reception direction. The positioning of the equipment also affects the quality of reception.*

## MP3/WMA/WAV COMPATIBLE FROM A USB/microSD DEVICE

The player is ready to play when the device is switched on. Carefully insert the **USB** or **microSD** storage device, and the device will automatically change to **USB/SD** mode and start playback. When necessary, use the **Ⓒ** button to activate the function or to switch between two media storage devices.

The display will show the sequence number of the currently played file and the remaining playback time; or the sequence number of the file during selection. To start playback press the **▶||** button, but playback will also start automatically when the external device is inserted. You can also use the same button to pause playback (**PAUSE**) or to select the desired programme using the step buttons **◀▶**. Pressing and holding down the same buttons will activate the fast search function.

Some extra functions can only be activated when the MP3 player is switched on. Using the **RPT** (**REPEAT**) button on the remote controller, the playback mode can be selected. **ONE:** repeat current track, **ALL:** repeat all tracks.

- When the power is turned on, playback of the last programme you were listening to starts again.
- The recommended file system for the memory: FAT32. Do not use an NTFS formatted memory unit!
- If the device does not emit sound, or it does not recognise the USB/microSD memory card, remove and insert the external device and select the desired function again using the **INPUT** button. Switch the device off and on again if necessary.
- Only remove the external storage device after selecting a different playback source using the **INPUT** button, or after the device is turned off. Otherwise, the data may be damaged. Do NOT remove the connected external device during playback.
- There is only one way to insert a USB/microSD device. If it gets stuck, turn it over and try again; do not force it! Do not touch the contacts with your hands!
- Take care not to damage devices protruding from the device!
- Abnormal operation may be caused by the specific characteristics of the backup storage; this does not indicate that the device is malfunctioning!
- Do not charge devices (e.g. mobile phones) from the USB socket!

## WIRED AUDIO INPUTS

The following input options are available for the connection of external devices with a headphone or audio output jack to the sound box:

**MIC:** Ø6.3mm socket for hand-held microphone (not included)

**AUX:** Ø3.5mm socket for receiving the output of an external headphone or LINE OUT output (mobile phone, tablet, PC, multimedia player, musical instrument, CD/DVD...). This input can be activated using the **INPUT** button, when the display shows the **LINE** function.

- The sound quality available depends on the quality of the audio signal provided by the external device and its volume and tone settings.
- It is recommended to turn off the volume control on the player and use it only on the sound box.
- A small signal (volume) input to the sound box may cause excess noise, and a too large signal may cause distortion. It is recommended to keep the volume of the signal source at a medium level.
- A connection cable and, in some cases, an external converter may be required for proper connection.
- For more information, see the user manual of the device you intend to connect.

## KARAOKE MICROPHONE MENU

Pressing the control panel's **M** button, you can select one of three setting options, which can then be modified using the **◀▶** buttons. When an external microphone is connected (not included) to the **MIC** socket, you can control the volume and echo of the given device.

**MIC VOL:** microphone volume




**ECHO:** microphone echo

**EQ:** EQ1-2-3 setting option

## LED LIGHT EFFECT

LED light effects are activated when the sound box is turned ON. This can be turned off and back on, or various effects can be selected using the **★** **LED** buttons on the control panel. The functioning of some light effects depends on the given playback volume – as they are controlled by the built-in microphone of the sound box. By pressing the **★** button, select the desired light effect, or turn off lights completely. Operation time is longer with the light effects turned OFF.

## FUNCTIONS OF THE REMOTE CONTROL

	turning On and Off
<b>MODE</b>	function selection
<b>MUTE</b>	speaker muting
	play / pause / store
	step / tune
	step / tune
<b>EQ</b>	tones
<b>VOL-</b>	volume down
<b>VOL+</b>	volume up
<b>RPT</b>	MP3 repeat modes
<b>USB / SD / SCN</b>	USB / microSD
<b>0...9</b>	track numbers



To put the remote control into operation, pull out the insulating sheet sticking out of the battery compartment, if equipped. If you subsequently experience unstable operation or reduced range, replace the battery with a new one: CR 2025; 3V button cell.

The On/Off button only switches the device into standby mode; the battery charger and other circuits continue to function.

- The remote control receiver is located next to the display. If possible, point the remote control towards the display. Stay within 2-3 metres of the device.
- To replace the battery, turn the remote control down with the buttons and then pull out the battery tray with the battery. Make sure that the positive side of the inserted battery is facing upwards. Follow the instructions on the back of the remote control.
- Remove the batteries whenever the remote controller is not used for a longer period of time. Remove any depleted batteries right away. Battery replacement must be performed by an adult! Keep the battery out of the reach of children!
- If any fluids have leaked from the batteries, clean the battery compartment with a dry cloth wearing protective gloves.
- Caution! Incorrect battery replacement can cause explosion hazard. Only use equivalent, or interchangeable batteries for replacement. Do not expose batteries to direct heat or sunlight. Never open, place into fire or short circuit the batteries. Never charge non-rechargeable batteries. Explosion hazard! Do not replace the battery with a rechargeable battery, as the voltage and efficiency are lower!
- THIS PRODUCT CONTAINS A BUTTON CELL. DO NOT SWALLOW THE BATTERY, RISK OF CHEMICAL BURNS! IF SWALLOWED, IT WILL CAUSE SEVERE INTERNAL BURNS AND DEATH WITHIN 2 HOURS! KEEP NEW AND USED BATTERIES AWAY FROM CHILDREN! IF THE BATTERY COVER DOES NOT CLOSE SECURELY, STOP USING THE PRODUCT AND KEEP IT AWAY FROM CHILDREN! IF YOU THINK A BATTERY HAS BEEN SWALLOWED OR HAS GOT INTO ANY PART OF YOUR BODY, SEEK MEDICAL ADVICE IMMEDIATELY!

## CLEANING

Switch off and unplug the device before cleaning. Use a soft, dry cleaning cloth. Avoid the use of any aggressive detergents and liquids.

## MAINTENANCE

Periodically check the integrity of the mains adaptor and the casing. In the case of any malfunction, immediately disconnect the power supply and consult a professional technician!

## TROUBLESHOOTING

If a fault is detected, switch the device off and disconnect it from the mains. Try to reconnect it later. If the problem persists, check to the following list. This guide may help you to troubleshoot the problem if the device is otherwise connected as specified. If necessary, consult a professional technician!

### General

**The device does not work, the display does not lit.**

- The device is not turned On.
  - Check the position of the POWER ON/OFF switch.
- The built-in battery is discharged.
  - Connect the charger and charge the battery.

**The device appears to work, but does not make a sound.**

- The volume control is not set correctly.
  - Check whether the volume controller is set to minimum volume.
- Audio cables are connected incorrectly.
  - Check that the audio cables are correctly connected and that they are connected according to the standard.

### MP3... playback

**Files are not playing from the correct source.**

- The wrong signal source or device is selected.
  - Shortly press the INPUT button several times.

**MP3... playback does not work.**

- A write error has occurred. The given MP3... format is not compatible.
  - Make sure that the MP3... format is correct.
- Contact problem with USB or microSD socket.
  - Check for foreign objects in the connector. If necessary, clean carefully with a dry brush.
  - Contact problems can also be caused by incorrect (e.g. inclined or rough) connections. Reconnect the external unit.
- Faulty or non-compliant external memory unit.
  - There may also be differences between memory units of the same type that affect use.

**Noisy playback.**

- A write error has occurred. The given MP3 format is not compatible.
  - Make sure that the MP3 format is correct.
- The data media is defective or there is a contact error when connecting.
  - Check the data media is correct and connected correctly.
- A data copy error has occurred.
  - Check the compression software and computer used.

**The microphone sound is not audible.**

- Incorrect MIC VOLUME controller setting on the control panel (in the menu).
  - Check that this control is not set to minimum.
  - Check that the microphone is switched on.

## H HORDOZHATÓ PARTY HANGDOBOZ


FULL LED front panel, kikapcsolható • A zene ritmusát követő, választható fényeffektek • Digitális, piros LED kijelző • Vezeték nélküli BT TWS kapcsolat • Zenehallgatás mobilkészületről, számítógépről • MP3/WMA/WAV lejátszás USB/microSD eszközeiről • KARAOKE és mikrofon visszhang szabályozás • FM rádió automatikus állomás kereséssel • 6,3mm mikrofon aljzat • 3,5mm AUX audio bemenet • Beépített akkumulátor automatikus töltéssel • Várható töltési / üzemidő: ~12h / ~20h • Hálózattól független, akkumulátoros üzemeltetésre tervezve • Könnyű, kompakt, hordozható kivitel • 2-Utas bass-reflex, 2x200mm mélysugárzó, 80W • Távirányító tápellátása: CR 2025 (3V) gombelem, tartozék • Tartozék: távirányító, hálózati töltő

### ALKALMAZÁS

A két utas, bassz-reflex aktív hangdoboz alkalmazása elsősorban hobbi, otthoni party célokra javasolt. Kompakt, könnyen hordozható kivitelű. Beépített akkumulátora lehetővé teszi, hogy hálózati feszültség nélkül is működtethető legyen. Közvetlenül lehet hozzá csatlakoztatni külső berendezéseket, mint például: mobiltelefon, számítógép, CD/DVD lejátszó, hangszer, mikrofon... A berendezés a hangsugárzók mellett tartalmaz erősítőt, valamint FM/BT/MP3/WMA/WAV multimédia lejátszót. Tartozéka a távirányító és a hálózati töltő.


### AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE


Az akkumulátort az első használat előtt fel kell tölteni. Csatlakoztassa a vele együtt szállított töltőt - és kizárólag csak azt - a hangdobozhoz (DC INPUT), majd a hálózathoz és hagyja kikapcsolva a hangdobozt. Töltés közben a CHARGE LED világít a töltő aljzat mellett és a kijelzőn felváltva villog a lemerült és feltöltött akkumulátor szimbóluma. Az automatikus töltés befejezésekor a villogás megszűnik. Ekkor távolítsa el a töltőt a hangdobozból és a hálózathoz, majd vegye használatba a készüléket. Teljesen lemerült akkumulátor esetén a töltési idő hozzávetőlegesen 12 óra. Ez kb. 20 óra működtetést biztosít a belső akkumulátorról, közepes hangerőn. Ez függ a beállított hangerőtől, a kiválasztott üzemmódtól és a környezeti hőmérséklettől is. A tesztet rádió hallgatással végeztük, szobahőmérsékleten, kikapcsolt LED fényekkel.

- Alapvetően nem javasolt tölteni használat közben. Ez megnöveli a töltési időt és járulékos zajt, valamint túlmelegedést okozhat. Ronthat a rádióvétel minőségén is.
- A töltés és a használat befejezése után kapcsolja ki a hangdoboz tetején található  gombbal és húzza ki a hálózathoz!
- Ezt a készüléket akkumulátorról történő használatra tervezték, javasolt használat után újra tölteni.
- A készülék kikapcsolt állapotban az automata akkumulátortöltő funkcionál. Ezért távolítsa el a töltőt a töltés befejezése után!
- A hosszabb élettartam érdekében használaton kívül is tartsa feltöltött állapotban az akkumulátort!
- Az alkalmazott akkumulátor lítium-ion típus. Karbantartást nem igényel. Élettartama végén szakember által cserélhető, a kontrol panel eltávolítása után. A fedelet csavarok rögzítik.

### ÜZEMBE HELYEZÉS


Minden csatlakoztatást a rendszer áramtalanított állapotban végezzen el! Legyen kikapcsolva a hangdoboz és a csatlakoztatandó készülékek is! Ügyeljen arra, hogy a csatlakozók bekötése, polarítása előírás szerinti legyen. A mikrofonkábel és az audio csatlakozókábel tartsa távol a hálózati vezetékétől!

Kapcsolja be a kezelőpanelen található  nyomógombbal és a BT mód aktiválódik. Ha előzőleg a távirányítóval kapcsolta ki, akkor azzal is vissza tudja kapcsolni. Amennyiben a hangdoboz tetején lévő gombbal kapcsolta ki, csak azzal tudja vissza kapcsolni.







- A távirányító és a készülék  gombja sem áramtalanítja teljesen a hangdobozt.
- Kikapcsolva is aktív marad a beépített automata akkumulátortöltő.
- Az áramtalanításhoz - a használat befejezése után - húzza ki a töltőt hálózathoz és a hangdobozból!

### HANGERŐ-SZABÁLYOZÁS ÉS FUNKCIÓ VÁLTÁS

A hangerő-szabályozás a világító VOLUME forgatógombbal vagy a távirányító VOL+/VOL- gombjaival történhet.

A működtetni kívánt funkció a  gomb (vagy a távirányítón a MODE) nyomogatásával választható ki: LINE – FM RADIO – BT – USB – microSD – LINE...

Az elérhető multimédiás funkciók: külső berendezések csatlakoztatása (LINE/AUX), mikrofon csatlakoztatása (MIC), vezeték nélküli BT kapcsolat (BT), USB/microSD MP3/WMA/WAV lejátszó. Különböző jelforrások használata esetén elérhetnek az elérhető szolgáltatások. A nem csatlakoztatott eszközöz tartozó funkció nem érhető el. Például az MP3 mód USB vagy microSD tároló csatlakoztatása nélkül.

a multimédia egymegs kezelőszervei		a bemeneti csatlakozók	
 PREV	léptetés	MIC	külső mikrofon
 PLAY/PAUSE	lejátszás / szünet	AUX (LINE)	audio bemenet
 NEXT/TWS	léptetés / TWS mód	USB	USB adattároló
X-BASS	mély hangzás	microSD	memóriakártya
 StandBy	be / ki	CHARGE LED	töltéssjelző LED
 INPUT	BT / USB / SD / LINE / FM	DC INPUT	töltő adapter
M MENU	mikrofon és EQ menü		
 LED	LED be / ki / módok		

### A MAXIMÁLIS HANGERŐ

Minden hangsugárzót be kell jártni a rendeltetésszerű használatot megelőzően. Az első 30-50 üzemórán csak 50%-os hangerővel működtethető! Nagyobb hangerőállásnál - bizonyos esetekben - előfordulhat torz, gyengébb minőségű hangzás. Ezt okozhatja a túlságosan nagy bemenő jel. Ennek elkerülése érdekében csökkentse az adott külső berendezés jelszintjét vagy szükség esetén a fő hangerőt (VOLUME). A rendszer maximális hangereje az, amely még jó minőségben, torzításmentesen hallgatható.

- A hangerő további emelésével már nem emelkedik a kimenő-teljesítmény, sőt megnő a rendszer torzítása! Ez káros a hangszugárzókra nézve és meghibásodáshoz vezethet!
- Ha mikrofont csatlakoztat, helyezze azt minél tovább a hangdoboztól, hogy a gerjedést kiküszöbölje! A hangdoboz ne irányuljon a mikrofon felé, mert a gerjedés károsítja a hangszórókat! Mikrofon használatkor óvatosan növelje a hangerőt, és ha gerjedést tapasztal, azonnal tekerje vissza a szabályozót, és szükség esetén helyezze másik pozícióba a hangdobozt!

## HANGSZÍN-SZABÁLYOZÁS

A hangdoboz kezelőpaneljén és a távirányítón is van lehetőség a hangzás beállítására. Ne feledje, hogy a különböző jelforrások és a különböző hangerő szintek eltérő beállításokat igényelnek. Ellenkező esetben romolhat a hangminőség. Hangzás módok: **X-BASS** nyomógomb és **EQ** módok az **M** és **◀▶** gombokkal, illetve a távirányító **EQ** gombjával.

**X-BASS:** a mély hangzás növelése

**EQ:** EQ 1-2-3 mód (válassza ki az **M** gombbal az **EQ** menüt, majd a **◀▶** gombokkal az egyik hangszín beállítást – vagy használja a távirányító **EQ** gombját)

- A szabályozók eltérően működhetnek az aktuális funkciótól függően.
- A szabályozók egymás működésére is hatással lehetnek.

## VEZETÉK NÉLKÜLI BT KAPCSOLAT

A készülék párosítható a BT protokoll szerint kommunikáló más készülékekkel, maximum 10 méter hatótávolságon belül. Ezt követően hallgatható a mobiltelefonon, táblagépen, notebook és más hasonló eszközökön lejátszott zene. Válassza ki a **➔ INPUT** gomb rövid nyomogatásával a **BT** funkciót. A párosítandó eszközt helyezze a közelébe és annak használati utasításában szereplő módon keresse meg a közelben található **BT** vezeték nélküli kapcsolattal rendelkező készülékeket, közöttük ezt a hangszórót. Csatlakoztassa egymással a két eszközt. Sikeres csatlakoztatás után az addig villogó **BT** jelzés már folyamatosan világít. Ezt követően a hangszórón hallható a kívánt műsor. A lejátszást végző eszköz lejátszó alkalmazása (pl. a mobiltelefon) általában távvezérelhető a kezelőpanel és a távirányító **◀▶** / **▶▶** gombjaival.

- Egy hangszóró egyidejűleg egy **BT** készülékkel párosítható.
- Ha megszakad a vezeték nélküli kapcsolat, szükség esetén nyomkodja az **➔ INPUT** gombot addig, amíg újra a **BT** funkcióhoz nem ér, és a párosítás más újr a aktiválódik. Szükség esetén kapcsolja ki és vissza a hangdobozt vagy a **BT** módot a mobilkészüléken.
- Ha zenehallgatás közben telefonhívás érkezik a csatlakoztatott mobiltelefonra, a zenelejátszás szünetel. A beszélgetés után indítsa el a lejátszás folytatását, ha az nem történik meg automatikusan.
- Az aktuális hatótávolság függ a másik készüléktől és a környezeti viszonyoktól. (pl. falak, emberi testek, más elektromos készülékek, mozgás...)
- Rendellenes működést, zajt okozhatnak a közelben működő elektromos készülékek, ez nem utal a készülék meghibásodására!
- Rendellenes működést okozhatnak a külső eszköz egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék meghibásodására! Esetenként korlátozottan működhet a **BT** funkció a külső készüléktől függően.
- Ha töltés közben is hallgatja, esetenként hálózati zaj jelentkezhet a hangszórókban. Ezt a készüléket akkumulátorról történő használatra tervezték.
- **TWS mód** (**▶▶/TWS** gomb): két azonos típusú és azonos **BT** névvel rendelkező hangdobozt lehet egymással és a telefontal párosítani. Ez esetben a két hangdoboz egy vezeték nélküli stereo hangrendszert alkotva képes a jobb és bal hangcsatorna megszólaltatására. Mindkét hangdobozt állítsa **BT** módba. Az egyik **▶▶/TWS** gombját tartva nyomva 3 másodpercig, amíg a kijelzőn a **HOST** üzenet nem látható. Ekkor a két hangdoboz sikeresen csatlakoztatva lesz egymással. Elegendő csak az egyik hangdobozt csatlakoztatnia a telefonhoz a szokásos módon.

## A RÁDIÓ HASZNÁLATA

Húzza ki az antennát, majd válassza ki az **FM** rádió módot a **➔** gombbal. A kijelzőn a vételi frekvencia látható. Az automatikus hangolás és tárolás elindításához tartsa nyomva kb. 3 másodpercig a kezelőpanel **▶▶** gombját. A beállítás befejezése után a készülék a legelőször megtalált rádióműsorra áll. A további tárolt műsorok a **◀▶** léptető gombok rövid benyomásával érhetők el. A kijelzőn a **P 01...P 50** programhelyek mutatják az adott rádióállomást. A léptető gombok egyikét hosszán nyomva tartva, a legközelebbi rádióállomás kereshető meg.

A távirányító **▶▶** gombját hosszán nyomva szintén az automatikus hangolás és tárolás aktiválódik. A **◀▶** léptető gombok rövid benyomásával a tárolt műsorokat léptetheti, míg hosszán nyomva tartva a következő adóig hangol a rádió.

- A keresés megáll, ha változó jelerősséget érzékel – ez nem mindig jelenti rádióműsor megtalálását.
- A rádió vételképessége nagymértékben függ a használat helyétől, az aktuális vételi viszonyoktól.
- Ne legyen a készülék közelében nagyobb méretű fém tárgy vagy elektromos berendezés!
- A hálózati teleszkópos antennát óvatosan húzza ki és állítsa be a legjobb vételnek megfelelő irányba! A készülék elhelyezése is befolyásolja a vétel minőségét.

## MP3/WMA/WAV LEJÁTSZÁS USB/microSD HÁTÉRTÁROLÓRÓL

A lejátszó üzemkész, ha a készülék be van kapcsolva. Helyezze be óvatosan az **USB** vagy **microSD** tárolót és a készülék automatikusan átkapcsol **USB/SD** módba, majd megkezdődik a lejátszás. Szükség esetén használja a **➔** gombot a funkció aktiválására vagy a két adattároló közötti átváltásra. A kijelzőn megjelenik az aktuális műsorszám sorszáma és az abból eltelt idő, valamint léptetőskor a dal sorszáma. A lejátszás elindításához nyomja meg a **▶▶** gombot, de elindul automatikusan is a külső eszköz behelyezése után. Ugyanezzel a gombbal szüneteltetheti a lejátszást (**PAUSE**) vagy a léptető gombokkal **◀▶** kiválaszhatja a kívánt műsorszámot. Utóbbiakat nyomva tartva gyorskeresés működik.

Néhány extra funkció csak az MP3 lejátszó működtetésekor aktiválható. A távirányító **RPT** (**REPEAT**) gombjával a lejátszási módot választhatja ki.

**ONE:** aktuális dal ismétlése, **ALL:** az összes műsorszám ismétlése.

- Bekapcsoláskor az utóljára hallgatott műsorszám lejátszása újra indul.
- A memóriára javasolt fájlrendszere: **FAT32**. Ne alkalmazzon **NTFS** formátálású memóriaegységet!
- Ha a készülék nem ad ki hangot, vagy az **USB/microSD** memóriát nem ismeri fel, akkor távolítsa el, majd csatlakoztassa ismét a memóriát és válassza ki újra az **➔ INPUT** gombbal. Szükség esetén kapcsolja ki és vissza a készüléket!
- Csak akkor távolítsa el a külső memóriát, miután a **➔** gombbal eltérő forrásra váltott vagy kikapcsolta a készüléket! Ellenkező esetben az adatok megsérülhetnek. Tilos lejátszás közben eltávolítani a csatlakoztatott külső egységet!
- Az **USB/microSD** eszköz csak egyféle módon helyezhető be. Ha megakad, fordítsa meg és próbálja újra; ne erőltesse! Ne érintse kézzel az érintkezőket!
- Ügyeljen arra, hogy a készülékből kiálló eszközök ne sérülhessenek meg!

- Rendellenes működést okozhatnak a háttértároló egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék meghibásodására!
- Tilos készüléket (pl. mobiltelefont) tölteni az USB aljzatról!

## VEZETÉKES AUDIO BEMENETEK

Az alábbi bemeneti lehetőségek álnak rendelkezésére, hogy fejhallgató kimenettel vagy audio kimenettel rendelkező külső eszközöket csatlakoztasson a hangdobozhoz:

**MIC:** Ø6,3mm aljzat kézi mikrofon számára (nem tartozék)

**AUX:** Ø3,5mm aljzat egy külső eszköz fejhallgató vagy LINE OUT kimenetének fogadására (mobiltelefon, táblagép, számítógép, multimédia lejátszó, hangszer, CD/DVD...). Ez a bemenet a **G** gombbal aktiválható, amikor a kijelzőn a LINE üzenet olvasható.

- Az elérhető hangminőség függ a külső készülék által biztosított audio jel minőségétől és annak hangerő- és hangszín beállításától.
- Javasolt a lejátszón kikapcsolni a hangszínszabályozást és azt csak a hangdobozon használni.
- A hangdobozba bemenő kicsi jel (hangerő) többlet zajt, a túl nagy jel pedig torzítást okozhat. Javasolt a jelforrás hangerejét közepes szinten tartani.
- Csatlakozókábel és egyes esetekben külső átalakító beszerzése válhat szükségessé a megfelelő csatlakoztatáshoz.
- További információért nézze meg a csatlakoztatni kívánt készülék használati útmutatóját.

## KARAOKE MIKROFON MENÜ

A kezelőpanel **M** gombját nyomogatva választhat három beállítási lehetőség közül, amelyeket a **◀▶** gombokkal módosíthat. Ha csatlakoztat egy külső mikrofont (nem tartozék) a **MIC** aljzathoz, akkor szabályozhatja annak hangerejét és a visszhangot.

**MIC VOL:** mikrofon hangerő

**ECHO:** mikrofon visszhang

**EQ:** EQ1-2-3 beállítási lehetőség

## LED FÉNYEFFEKT

A hangdoboz bekapcsolásakor LED fényeffekt aktiválódik. Ez ki és vissza is kapcsolható, valamint többféle effekt választható a kezelőpanel **\*** LED gombjával. Néhány fényeffekt működése függ az aktuális hangerőtől – ugyanis a hangdobozba beépített mikrofon vezérlő azokat. A **\*** gomb nyomogatásával válassza ki a kedvére valót, vagy kapcsolja ki a fényeket. Kikapcsolt világítás mellett hosszabb az üzemidő.

## A TÁVIRÁNYÍTÓ FUNKCIÓI

	be- és kikapcsolás
<b>MODE</b>	funkció választás
<b>MUTE</b>	hangszórók némítása
	lejátszás / szünet / tárolás
	léptetés / hangolás
	léptetés / hangolás
<b>EQ</b>	hangzások
<b>VOL-</b>	hangerő le
<b>VOL+</b>	hangerő fel
<b>RPT</b>	MP3 ismétlés módok
<b>USB / SD / SCN</b>	USB / microSD
<b>0...9</b>	műsorszámok



A távirányító üzembe helyezéséhez húzza ki az elemtartóból kilógó szigetelő lapot, ha azt ellátták ilyenrel. Ha a későbbiekben bizonytalan működést vagy lecsökkent hatótávolságot tapasztal, cserélje ki az elemet egy újra: CR 2025; 3V gombelem.

A belső gomb csak készenléti állapotra kapcsolja ki a készüléket; az akkumulátortöltő és más áramkörök tovább működnek.

- A távirányító vevője a kijelző mellett található. Lehetőség szerint irányítsa a távirányítót a kijelző felé. Legyen 2-3 méterre belül a készüléktől!
- Az elem kicseréléséhez fordítsa gombokkal lefelé a távirányítót, majd húzza ki az elemtartó tálcát az elemmel együtt. Ügyeljen arra, hogy a behelyezett elem pozitív oldala felfelé nézzen. Kövesse a távirányító hátoldalán látható utasításokat!
- Távolítsa el az elemet, ha hosszabb ideig nem használja a távirányítót! Az elem kimerülése után azonnal távolítsa el azt! Az elemcserét csak felnőtt végezheti el! Elem gyermek kezébe nem kerülhet!
- Ha abból esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót!
- Figyelem! Robbanásveszély helytelen elemcsere esetén! Csak azonos vagy helyettesítő típusra cserélhető! Az elemeket ne tegye ki közvetlen hő- és napsugárzásnak! Tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zární! A nem tölthető elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély! Az elem helyett ne alkalmazzon akkumulátort, mert annak feszültsége és hatásfoka kisebb!



- **EZ A TERMÉK GOMBELEMET TARTALMAZ. TILOS AZ ELEMET LENYELNI, KÉMIAI ÉGÉS VESZÉLY! LENYELÉS ESETÉN, 2 ÓRÁN BELÜL ERŐS BELSŐ ÉGÉST OKOZ ÉS HALÁLHOZ VEZETHET! TARTSA TÁVOL GYERMEKEKTŐL AZ ÚJ ÉS HASZNÁLT ELEMEKET! HA AZ ELEM TARTÓ FEDELE NEM ZÁRÓDIK BIZTONSÁGOSAN, NE HASZNÁLJA TOVÁBB A TERMÉKET ÉS TARTSA AZT TÁVOL GYERMEKEKTŐL! HA AZT GONDOLJA, HOGY EGY ELEM LENYELÉSRE KERÜLT VAGY BEKERÜLT BARMELY TESTRÉSZBE, AZONNAL KERESSEN FEL ORVOST!**

### **TISZTÍTÁS**

Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket és húzza ki a hálózathoz. Használjon puha, száraz törlőkendőt. Ne használjon agresszív tisztítószereket és folyadékokat!

### **KARBANTARTÁS**

Időnként ellenőrizze a hálózati adapter és a burkolat sértetlenségét. Bármilyen rendellenesség esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez!

### **HIBAELHÁRÍTÁS**

Hiba észlelése esetén kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózathoz! Később próbálja meg visszakapcsolni. Ha a probléma továbbra is fennáll, tekintse át a következő jegyzéket. Ez az útmutató segíthet a hiba elhárításában, ha egyébként a készülék előírás szerint van csatlakoztatva. Szükség esetén forduljon szakemberhez!

#### **Általános**

**Nem működik a készülék, nem világít a kijelző.**

- A készülék nincs bekapcsolva.
  - Ellenőrizze a **POWER ON/OFF** kapcsoló pozícióját.
- Lemerült a beépített akkumulátor.
  - **Csatlakoztassa a töltőt és töltsen fel az akkumulátort.**

**Látszólag működik a készülék, de nem ad ki hangot.**

- A hangerő-szabályozó beállítása nem megfelelő.
  - Ellenőrizze, hogy ne legyen minimumra állítva a hangerő-szabályozó.
- Helytelen az audio kábelek csatlakoztatása.
  - Ellenőrizze az audio kábelek korrekt csatlakoztatását, illetve azok szabvány szerinti bekötését.

#### **MP3... lejátszás**

**Nem a megfelelő jelforrásról játszza le a fájlokat.**

- Nem a kívánt jelforrás vagy eszköz van kiválasztva.
  - Nyomja meg többször röviden az **INPUT** gombot.

**Nem működik az MP3... lejátszás.**

- Írási hiba lépett fel. Az MP3... formátum nem kompatibilis.
  - Győződjön meg róla, hogy az MP3... formátuma megfelelő-e.
- Kontakt probléma az USB vagy microSD aljzatnál.
  - Ellenőrizze, nem került-e idegen tárgy a csatlakozóba. Szükség esetén óvatosan tisztítsa meg száraz ecsettel.
  - Érintkezési problémát okozhat a nem megfelelő (pl. ferde vagy durva) csatlakoztatás is. Csatlakoztassa újra a külső egységet.
- Hibás vagy az előírásoktól eltérő külső memóriaegység.
  - Az azonos típusú memóriaegységek között is lehet olyan eltérés, amely a használatot befolyásolja.

**Zajos a lejátszás.**

- Írási hiba lépett fel. Az MP3 formátum nem kompatibilis.
  - Győződjön meg róla, hogy az MP3 formátuma megfelelő-e.
- Hibás az adathordozó vagy érintkezési hiba lépett fel a csatlakoztatásnál.
  - Ellenőrizze az adathordozó megfelelőségét és csatlakoztatását.
- Adatmásolási hiba lépett fel.
  - Ellenőrizze az alkalmazott tömörítő szoftvert és a számítógépet.

**A mikrofon hangja nem hallható.**

- A MIC VOLUME szabályozó beállítása nem megfelelő a kezelő panelen (a menüben).
  - Ellenőrizze, hogy ne legyen minimumra állítva ez a szabályozó.
  - Ellenőrizze, hogy a mikrofon be van-e kapcsolva.

## SK PRENOSNÝ PÁRTY REPROBOX


FULL LED predný panel, vypínateľný • nastaviteľné svetelné efekty na rytmus hudby • digitálny, červený LED displej • bezdrôtové BT TWS spojenie • prehrávanie hudby z mobilného zariadenia, počítača • MP3/WMA/WAV prehrávanie z USB/microSD zdroja • KARAOKE a regulácia echo efektu mikrofónu • FM rádio s automatickým ladením • 6,3 mm mikrofónová zásuvka • 3,5 mm AUX audio vstup • integrovaný akumulátor s automatickým nabíjaním • predpokladaný čas nabíjania / prevádzky: ~12 h / ~20 h • určený na prevádzku pomocou akumulátora, nezávisle od elek. siete • ľahké, kompaktné, prenosné prevedenie • 2-pásmový bass-reflex, 2x200 mm basový reproduktor, 80 W • napájanie diaľkového ovládača: CR2025 (3 V) gombiková batéria, je príslušenstvom • príslušenstvo: diaľkový ovládač, sieťová nabíjačka

### POUŽÍVANIE

Dvoj pásmový, basreflexový reprobox je určený predovšetkým na hobby a party účely. Kompaktné prevedenie, jednoduché prenášanie. Integrovaný akumulátor umožňuje používanie aj bez sieťového napájania. Môžete k nemu bezprostredne pripojiť externé zariadenia, ako napríklad: mobilný telefón, počítač, CD/DVD prehrávač, hudobný nástroj, mikrofón... Prístroj obsahuje zosilňovač, resp. FM/BT/MP3/WMA/WAV multimediálny prehrávač. Sieťová nabíjačka a diaľkový ovládač je príslušenstvom.


### NABÍJANIE AKUMULÁTORA


Akumulátor pred prvým použitím treba nabiť. Pripojte priložený sieťový adaptér – a výlučne iba tento - do reproboxu (DC INPUT), potom do elektrickej siete a reprobox nechajte vo vypnutom stave. V režime nabíjania svieti CHARGE LED vedľa nabíjacej zásuvky a na displeji striedavo bliká symbol vybitého a nabitého akumulátora. Po ukončení automatického nabíjania blikanie sa ukončí. Teraz odstráňte adaptér a môžete prístroj používať. V prípade celkom vybitého akumulátora čas nabíjania je približne 12 h. Toto možní cca. 20 hodinovú prevádzku z integrovaného akumulátora pri strednej hlasitosti. Závisí to od nastavenej hlasitosti, režimu a okolitej teploty. Test bol vykonaný počúvaním rádia pri izbovej teplote, s vypnutým LED svetelným efektom.

- Neodporúča sa nabíjať počas používania. Môže spôsobiť v reproduktorech nežiaduci hluk, resp. prehriatie. Môže zhoršiť aj kvalitu príjmu.
- Po ukončení nabíjania a používania vypnite prístroj tlačidlom  na homej časti a vytiahnite zo siete!
- Tento prístroj bol navrhnutý na používanie pomocou akumulátora, po ukončení používania treba ho nabiť.
- Vo vypnutom stave automatická nabíjačka akumulátora funguje ďalej. Preto po ukončení nabíjania nabíjačku odpojte!
- V záujme dlhšej životnosti akumulátor držte v nabitom stave aj keď ho nepoužívate!
- Používaný akumulátor je typu lítium-ion. Nevyžaduje si údržbu. Po ukončení jeho životnosti môže ho vymeniť odborník, po odstránení kontrolného panelu. Kryt je prípevný skrutkami.

### UVEDENIE DO PREVÁDZKY


Všetky pripojenia sa musia vykonávať vo vypnutom stave systému! Reprobox a aj ďalšie pripojené zariadenia musia byť vypnuté! Dbajte na to, aby polarita a zapojenie prípojok boli vykonané podľa predpisov. Mikrofónový kábel a audio pripojovacie káble treba viesť v istej vzdialenosti od sieťového vedenia!

Zapnite tlačidlom  na ovládacom paneli a aktivuje sa režim BT. Keď ste prístroj vypili tlačidlom na jeho homej časti, môžete ho znovu zapnúť iba s týmto tlačidlom. Keď prístroj ste skoršie vypili pomocou diaľkového ovládača, tak môžete ho znovu zapnúť aj s tým.







- Tlačidlo  na prístroji a diaľkovom ovládači reprobox neodpojí od napätia.
- Po vypnutí zostane aktívny režim nabíjania akumulátora.
- Pre odpojenie od napätia – po ukončení používania - vytiahnite nabíjačku zo siete a reproboxu!

### REGULÁCIA HLASISTOSTI A PREPÍNANIE FUNKCIÍ

Hlasitosť môžete regulovať pomocou svetliaceho otočného gombíka VOLUME alebo pomocou tlačidiel VOL+/VOL- na diaľkovom ovládači.

Pomocou tlačidla  (alebo MODE na diaľkovom ovládači) môžete vybrať funkciu: LINE – FM RADIO – BT – USB – microSD - LINE...

Dostupné multimediálne funkcie: pripojenie externých zariadení (LINE/AUX), pripojenie mikrofónu (MIC), bezdrôtové BT spojenie (BT), USB/microSD MP3/WMA/WAV prehrávač. V prípade rôznych zdrojov signálu dostupné funkcie sa môžu odlišovať. Napríklad režim MP3 bez pripojeného USB alebo microSD nosiča.

ovládacie jednotky multimediálnej jednotky		vstupné prípojky	
 PREV	krokovanie	MIC	externý mikrofón
 PLAY/PAUSE	prehrávanie / pauza	AUX (LINE)	audio vstup
 NEXT/TWS	krokovanie / režim TWS	USB	USB nosič
X-BASS	basové tóny	microSD	pamäťová karta
 StandBy	za-, vypnúť	CHARGE LED	LED kontrolka nabíjania
 INPUT	BT / USB / SD / LINE / FM	DC INPUT	nabíjací adaptér
M MENU	mikrofón a EQ menu		
 LED	LED za-/ vypnúť / režimy		

### MAXIMÁLNA HLASISTOSŤ

Každý reproduktor pred jeho normálnym používaním treba zabehnúť. V prvých 30-50 prevádzkových hodinách ich zaťažujte iba 50%-ným výkonom! Pri vyššej hlasitosti môže vydať – v niektorých prípadoch – skreslený, nekvalitný zvuk. To môže spôsobiť príliš vysoká úroveň vstupného signálu. V záujme zabránenia tohto javu znížte úroveň signálu externého zariadenia alebo hlavný regulátor hlasitosti (VOLUME). Maximálna hlasitosť systému je taká, pri ktorej sa dá počúvať kvalitne, bez skreslenia.

- Ďalším zvyšovaním hlasitosti sa už výstupný výkon nezvyšuje, ale iba skreslenie systému! To je pre reproduktory nebezpečné a môže spôsobiť ich poškodenie!
- Ak máte k prístroju pripojený mikrofón, umiestnite ho čo najďalej od reproduktora, aby ste zabránili prípadnému pískaniu akustickou spätnou väzbou! Reproduktor nemá byť nasmerovaný na mikrofón, akustická spätná väzba môže poškodiť reproduktory! Pri používaní mikrofónu opatrne zvyšujte hlasitosť, pri pískaní ju okamžite znížte, podľa potreby reprobex premiestnite!

## NASTAVENIE EQ

Na ovládacom paneli reprobexu a diaľkovom ovládači máte viac možností na individuálne nastavenie zvuku. Nezabudnite, že rôzne zdroje signálu si často vyžadujú rôzne nastavenia, v opačnom prípade kvalita zvuku sa môže zhoršiť. Režimy zvukového efektu: **X-BASS** tlačidlo a **EQ** režimy tlačidlami **M** a **◀▶**, resp. tlačidlom EQ na diaľkovom ovládači.

**X-BASS:** zvyšovanie basových tónov

**EQ:** EQ 1-2-3 režim (vyberte tlačidlom **M** menu **EQ**, potom tlačidlami **◀▶** jeden zvukový režim – alebo použite tlačidlo **EQ** na diaľkovom ovládači).

- Regulátory môžu fungovať odlišne podľa aktuálnej funkcie.
- Regulátory sa môžu ovplyvňovať aj navzájom.

## BEZDRÔTOVÉ BT SPOJENIE

Prístroj sa dá spárovať s inými zariadeniami, ktoré komunikujú podľa BT protokolu s dosahom do vzdialenosti max. 10 metrov. Následne sa dá počúvať hudba, prehrávaná z mobilného telefónu, tabletu, notebooku a z iných podobných zariadení. Krátkym stláčaním tlačidla **Ⓞ INPUT** zvolíte funkciu **BT**. Prístroj, ktorý chcete spárovať umiestnite do blízkosti tohto zariadenia a podľa návodu spáruvaného prístroja si nájdite zariadenia s bezdrôtovým BT spojením, medzi nimi aj tento reprobex. Spárujte obe prístroje. Po úspešnom spáruванні blikajúci symbol **BT** začne svietiť priebežne. Následne sa požadovaná skladba dá počúvať cez reprobex. Program prehrávania pripojeného zariadenia (napr. mobilný telefón) sa zvyčajne dá diaľkovo ovládať krátkymi stlačeniami tlačidiel **◀▶** / **▶▶**.

- Jeden reprobex je možné spárovať bezdrôtovo iba s jedným BT zariadením.
- V prípade prerušenia bezdrôtového spojenia stlačte tlačidlo **Ⓞ INPUT** dovtedy, kým neuvidíte funkciu **BT** a spárovanie sa znovu aktivuje. V prípade potreby vypnite a znovu zapnite reprobex alebo režim **BT** na mobilnom zariadení.
- V prípade prichádzajúceho hovoru na pripojený mobilný telefón sa prehrávanie hudby preruší. Po ukončení hovoru spustíte prehrávanie hudby, keď sa tak automaticky nestane.
- Aktuálny dosah závisí od druhého zariadenia a aj od podmienok prostredia. (napr. steny, ľudské telá, iné elektronické prístroje, pohyb...)
- Môže dôjsť k chybné činnosti prístroja alebo skresleniu zvuku, ak v blízkosti sú v prevádzke elektrické zariadenia. Toto sa nepovažuje za chybu prístroja!
- Individuálne vlastnosti externých prístrojov môžu spôsobiť nesprávnu prevádzku, čo nie je chyba tohto prístroja! V určitých prípadoch môže fungovať **BT** funkcia obmedzene v závislosti od individuálnych vlastností telefónu.
- Keď počúvate hudbu aj počas nabíjania, môže sa objaviť nežiaduci hluk v reproduktoroch. Tento prístroj je určený na používanie pomocou akumulátora.
- **Režim TWS** (tlačidlo **▶▶/TWS**): dajú sa spárovať dva reprobexy identického typu a s rovnakým názvom **BT** aj s telefónom. V tomto prípade dva reprobexy vytvoria jeden bezdrôtový zvukový systém a ozvučia pravý a ľavý zvukový kanál. Obidva reprobexy nastavte do režimu **BT**. Na jednom podržte stlačené tlačidlo **▶▶** / **TWS** cca. 3 sekundy - kým sa neobjaví na displeji nápis **HOST**. Teraz sú reprobexy úspešne spojené. K telefónu stačí pripojiť iba jeden reprobex.

## POUŽÍVANIE RÁDIA

Vytiahnite anténu a Vyberte režim rádia **FM** tlačidlom **Ⓞ**. Na displeji sa zobrazí naladená frekvencia. Pre automatické ladenie a uloženie staníc stlačte cca. 3 sekundy tlačidlo **▶▶** na ovládacom paneli. Po naladení všetkých staníc sa prijímač prepne na prvú nájdenú stanicu. Ďalšie stanice sú dostupné krátkymi stlačeniami tlačidiel **◀▶**. Na displeji sa zobrazí programové miesto danej stanice **P 01...P 50**. Podržaním jedného krokovacieho tlačidla môžete vyhľadať najbližšiu rozhlasovú stanicu.

Podržaním tlačidla **▶▶** na diaľkovom ovládači môžete tiež spustiť automatické ladenie a uloženie staníc. Krátkym stláčaním tlačidiel krokovania **◀▶▶** môžete krovať medzi uloženými stanicami, podržaním tlačidla môžete naladiť nasledujúcu rozhlasovú stanicu.

• Vyhľadávanie staníc sa zastaví pri nájdení kolísavej sily signálu – to neznamená vždy nájdenie rozhlasovej stanice.

- Prijem rádia je vysoko závislý od miesta príjmu a aktuálnych príjmových podmienok.
- Dbajte na to, aby nebol v blízkosti väčší kovový predmet alebo elektronické zariadenie.
- Pre zlepšenie príjmových schopností zadnú teleskopickú anténu opatrne vytiahnite a nastavte do najlepšej pozície príjmu! Aj prístroj umiestnite tak, aby mal najlepšie príjmové podmienky.

## MP3/WMA/WAV PREHRÁVANIE Z PAMÄŤOVÉHO ÚLOŽISKA USB/microSD

Prehrávač je pripravený na prevádzku ak je zapnutý. Opatrne vložte **USB** alebo **microSD** nosič, prístroj sa prepne do režimu **USB/SD** a spustí sa prehrávanie. V prípade potreby použite tlačidlo **Ⓞ** na aktivovanie tejto funkcie alebo na zmenu nosiča.

Na displeji sa zobrazí poradové číslo aktuálnej skladby a uplynutý čas, resp. pri krokaní poradové číslo skladby. Pre spustenie prehrávania stlačte tlačidlo **▶▶**, ale prehrávanie sa spustí automaticky aj po vložení externej jednotky. Týmto tlačidlom môžete prehrávanie pozastaviť (**PAUSE**) alebo vybrať skladbu krokovacími tlačidlami **◀▶**. Podržaním týchto tlačidiel môžete rýchlo vyhľadávať. Niektoré extra funkcie môžete aktivovať iba v režime **MP3** prehrávača. Pomocou tlačidla **RPT** (REPEAT) môžete vybrať režim prehrávania: **ONE**: opakovanie aktuálnej skladby, **ALL**: opakovanie všetkých skladieb.

- Po zapnutí prístroja sa môže spustiť prehrávanie poslednej počúvanej skladby.
- Odporúčaný súborový systém pamäte: **FAT32**. Nepoužívajte pamäťové médiá so súborovým systémom **NTFS**!
- V prípade, ak prístroj nevydáva zvuk, alebo nerozpozná **USB/microSD** pamäťovú jednotku, odpojte ju a následne ju znovu zasunite a zvolte ju pomocou tlačidla **Ⓞ INPUT**. Podľa potreby prístroj vypnite a zapnite znovu!
- Externú pamäť odstráňte iba, ak ste zmenili iný zdroj pomocou tlačidla **Ⓞ** alebo po vypnutí prehrávača! V opačnom prípade sa dáta môžu poškodiť. Počas prehrávania je zakázané odstrániť externú jednotku!
- **USB/microSD** jednotku sa dá zasunúť iba v jednej polohe. Ak sa nedá zasunúť, otočte ju a skúste znovu; nezasúvajte ju násilím! Nedotýkajte sa kontaktov rukou!
- Dbajte na to, aby sa z prístroja vyčnievajúce zariadenia nepoškodili.

- Individuálne vlastnosti pamätových médií môžu spôsobiť abnormálnu funkciu, čo nie je chyba tohto prístroja!
- Nenabíjajte žiadne zariadenie (napr. mobilný telefón) z USB zásuvky!

## KÁBLOVÉ AUDIO VSTUPY



Pre pripojenie externých zariadení so slúchadlovým alebo iným audio výstupom sú nasledovné možnosti:

**MIC:** Ø6,3 mm zásuvka pre ručný mikrofón (nie je prísľušenstvom)

**AUX:** Ø3,5 mm zásuvka pre externý prístroj, slúchadlo alebo LINE OUT výstup (mobilný telefón, tablet, počítač, multimediálny prehrávač, hudobný nástroj, CD/DVD...). Tento vstup môžete aktivovať tlačidlom , keď na displeji je nápis **LINE**.

- Dostupná kvalita zvuku závisí od kvality audio signálu pripojeného zariadenia, jeho nastavenia hlasitosti a EQ.
- Odporúča sa equalizér na prehrávači vypnúť a používať ho len na reproboxe.
- Vstupný signál (hlasitosť) na nízkej úrovni môže spôsobiť hluk, signál na príliš vysokej úrovni môže spôsobiť skreslenie zvuku. Odporúča sa zdroj signálu nechať v strednej pozícii.
- V niektorých prípadoch pre pripojenie externého zariadenia bude nevyhnutné si zabezpečiť správny pripojovací kábel alebo externý adaptér.
- Pre ďalšie informácie si pozrite návod externého zariadenia.

## MENU KARAOKE MIKROFÓN



Stláčaním tlačidla **M** na ovládacom paneli môžete vybrať z troch možností nastavenia, ktoré môžete zmeniť tlačidlami  . Keď pripojíte externý mikrofón (nie je prísľušenstvom) do zásuvky MIC, tak môžete regulovať jeho hlasitosť a echo efekt.

**MIC VOL:** hlasitosť mikrofónu

**ECHO:** echo efekt mikrofónu

**EQ:** EQ1-2-3 možnosti nastavenia

## LED SVETELNÝ EFEKT

Po zapnutí reproboxu sa aktivuje **LED** svetelný efekt. Tento môžete vy- aj zapnúť, resp. vybrať viac efektov pomocou tlačidla  LED na ovládacom paneli. Fungovanie niektorých efektov závisí od aktuálnej hlasitosti – keďže ich ovláda mikrofón zabudovaný do reproboxu. Stláčaním tlačidla  vyberiete efekt alebo vypnete svetlá. S vypnutým osvetlením sa predlži prevádzkový čas.

## FUNKCIE DIALKOVÉHO OVLÁDAČA

	za- / vypnutie
<b>MODE</b>	výber funkcie
<b>MUTE</b>	stíšenie reproduktorov
	prehrávanie/pauza/uloženie
	krokovanie / ladenie
	krokovanie / ladenie
<b>EQ</b>	ozvučenie
<b>VOL-</b>	znižovanie hlasitosti
<b>VOL+</b>	zvyšovanie hlasitosti
<b>RPT</b>	režimy opakovania MP3
<b>USB / SD / SCN</b>	USB / microSD
<b>0...9</b>	programy



Pre uvedenie do prevádzky diaľkového ovládača vytiahnite izoláčny pás z držiaka batérií. V prípade zistenia nesprávnej činnosti alebo kratšieho dosahu diaľkového ovládača, vymeňte jeho batériu na novú: CR 2025, 3V gombíková batéria.

Tlačidlo za-vypnutia vypne prístroj iba do pohotovostného režimu; nabíjačka akumulátora a iné elektrické obvody fungujú ďalej.

- Prijímač diaľkového ovládača je vedľa displeja. Diaľkový ovládač nasmerujte na displej. Dosah ovládača je 2-3 m!
- Pri výmene batérie diaľkový ovládač otočte tlačidlami dole a vytiahnite držiak batérií spolu s batériou. Dbajte na to, aby kladný pól vlozenej batérie smeroval hore. Postupujte podľa pokynov na zadnej strane diaľkového ovládača!
- Keď diaľkový ovládač dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batériu! V prípade vybitej batérie, osamžite ju vyberte! Nepoužívajte batérie rôznych typov a stavov! Výmenu batérie môže vykonať iba dospelá osoba! Batérie ukladajte mimo dosah detí!
- V prípade vytečenia batérie, použitím ochranných rukavíc držiak batérie utrite suchou handrou!
- Pozor! V prípade nesprávnej výmeny batérie hrozí nebezpečenstvo výbuchu! Batériu nahraďte iba rovnakým alebo náhradným typom! Batérie nevystavujte priamemu tepelnému a snečnému žiareniu! Batérie je zakázané otvoriť, vhodiť do ohňa alebo skratovať! Nenabíjateľné batérie je zakázané nabíjať! Nebezpečenstvo výbuchu! Nepoužívajte akumulátor namiesto batérie, má nižšie napätie aj účinnosť!

- **TENTO VÝROBOK OBSAHUJE GOMBÍKOVÚ BATÉRIU, JE ZAKÁZANÉ JU PREHLTNÚŤ. NEBEZPEČIE CHEMICKEJ POPÁLENINY! 2 HODINY PO PREHLTNUTÍ SPÔSOBÍ SILNÚ VNÚTORNÚ POPÁLENINU, MÔŽE DÔJSŤ K USMRTENIU! NOVÉ AJ POUŽITÉ BATÉRIE UKLADAJTE MIMO DOSAH DETÍ! V PRÍPADE, AK SA DRŽIAK BATÉRIE NEZATVÁRA BEZPEČNE, VÝROBOK ĎALEJ NEPOUŽÍVAJTE A ULOŽTE HO MIMO DOSAH DETÍ! V PRÍPADE, AK SI MYSLÍTE, ŽE DOŠLO K PREHLTNUTIU BATÉRIE ALEBO SA DOSTALA DO AKÉHOKOLVEK TELESNÉHO OTVORU, OKAMŽITE VYHLADAJTE LEKÁRA!**

## ČISTENIE

Pred čistením odpojte prístroj od elektrickej siete vytiahnutím zo zásuvky. Používajte mäkkú, suchú utierku. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky a tekutinu!

## ÚDRŽBA

Občas skontrolujte neporušenosť sieťového napájacieho kábla a krytu prístroja. Pri akejkolvek poruche okamžite odpojte prístroj od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

V prípade zistenia problémov, prístroj vypnite a odpojte od elektrickej siete! Neskôr ho skúste znovu zapnúť. Ak zistený problém pretrváva naďalej, prečítajte si nasledovný zoznam problémov. Tento návod môže pomôcť pri identifikácii chyby, ak je zariadenie zapojené podľa návodu. Podľa potreby sa obráťte na odborníka!

### Všeobecné

#### **Zariadenie nefunguje, displej nesvieti.**

- Zosilňovač nie je zapnutý.
  - Skontrolujte, či ste stlačili tlačidlo **POWER ON/OFF** pre zapnutie.
- Zabudovaný akumulátor je vybitý.
  - Pripojte sieťový adaptér a nabíjajte akumulátor.

#### **Prístroj zdanivo funguje, ale nevydáva žiadny zvuk.**

- Nevhodné nastavenie regulátorov hlasitosti.
  - Skontrolujte, či otočný regulátor hlasitosti nie je nastavený na minimum.
- Nesprávne pripojenie audio káblov.
  - Skontrolujte správne pripojenie audio káblov, alebo ich zapojenie podľa noriem.

### MP3 ... prehrávanie

#### **Mediálne súbory prehráva z nesprávneho úložiska.**

- Je zvolený nesprávny zdroj signálu.
  - Stlačte viackrát krátko tlačidlo **INPUT**.

#### **Nefunguje MP3 ... prehrávanie.**

- Nastala chyba pri zápise súboru. Formát MP3 ... nie je kompatibilný.
  - Presvedčte sa o správnom formáte MP3 ... súboru.
- Chyba kontaktu konektora USB alebo microSD.
  - Skontrolujte, či sa do konektora nedostal cudzí predmet. Podľa potreby konektor vyčistite suchým štetcom.
  - Aj nesprávne (šikmé alebo hrubé) zasúvanie môže spôsobiť chybu kontaktu. Externú jednotku zasuňte znovu.
- Externé úložisko je chybné alebo je nevhodného typu.
  - Z dôvodu výrobného rozptylu aj pri rovnakom type pamäťových médií môže byť rozdiely, ktoré môžu ovplyvniť ich používanie.

#### **Zašumené prehrávanie.**

- Nastala chyba pri zápise súboru. Formát MP3 nie je kompatibilný.
  - Presvedčte sa o správnom formáte MP3 súboru.
- Chybné pamäťové médium alebo porucha kontaktu pri jeho pripojení.
  - Skontrolujte správnosť a pripojenie pamäťového média.
- Nastala chyba pri kopírovaní dát.
  - Skontrolujte počítač a použitý program na komprimáciu.

#### **Nepočuť zvuk z káblového mikrofónu (opcia).**

- Nesprávne nastavenie regulátora MIC VOLUME na diaľkovom ovládači alebo v menu.
  - Skontrolujte, či nie je regulátor nastavený na minimálnu hodnotu.
  - Skontrolujte, či je zapnutý mikrofón.

## RO BOXĂ PORTABILĂ PARTY


panou frontal FULL LED, se poate opri • selecție jocuri de lumini pe ritmul muzicii • ecran digital LED roșu • conexiune fără fir BT TWS • ascultarea muzicii de pe echipament mobil, calculator • redare MP3/WMA/WAV de pe surse USB/microSD • KARAOKE și reglare ecou microfon • radio FM cu căutare automată • soclu microfon 6,3mm • intrare audio AUX 3,5mm • acumulator încorporat cu încărcare automată • timp estimat de încărcare / funcționare: ~12h / ~20h • proiectat pentru funcționare independentă de rețea, de pe acumulator • ușor, compact, portabil • bass-reflex 2-căi, difuzor joase 2x200mm, 80W • alimentare telecomandă: baterie buton CR2025 (3V), inclusă • accesorii: telecomandă, încărcător de rețea

### UTILIZARE

Boxa activă pe 2-căi cu bass-reflex este recomandată în primul rând pentru sonorizare casnică și pentru party. Aparatul este compact și ușor de mobilizat. Acumulatorul încorporat facilitează utilizarea fără alimentare directă de la rețea. Puteți conecta direct echipamente externe, de exemplu: telefon mobil, calculator, player CD/DVD, instrument muzical, microfon... Boxa, pe lângă difuzoare dispune de amplificator, respectiv un player multimedia FM/BT/MP3/WMA/WAV. Telecomanda și încărcătorul de rețea sunt incluse.

### ÎNCĂRCAREA ACUMULATORULUI


Acumulatorul trebuie încărcat înainte de prima utilizare. Conectați încărcătorul livrat împreună cu produsul – și doar acesta – de boxă (DC INPUT), apoi în priză și lăsați boxa în stare oprită. În mod de încărcare se aprinde indicatorul CHARGE LED aflat lângă soclul de încărcare și pe ecran clipește alternativ indicatorul de acumulator descărcat cu cel de acumulator încărcat. La finalizarea procesului automat de încărcare clipea LED-ului se oprește. Îndepărtați încărcătorul din priză și din aparat, și astfel puteți pune produsul în utilizare. În cazul unui acumulator descărcat în întregime, încărcarea durează aproximativ 12 ore. Acesta vă asigură o autonomie de cca. 20 ore de pe acumulatorul încorporat, la un volum mediu. Acest timp depinde de volum, de modul de funcționare ales și de temperatura ambientală. Testul a fost efectuat în mod radio, la temperatura camerei, cu efectele de lumină LED oprite.

- În general nu se recomandă încărcarea în timpul utilizării. Încărcarea în timpul utilizării prelungeste durata de încărcare și poate produce zgomote în difuzoare sau supraîncălzire, respectiv poate deteriora calitatea recepției radioului.
- După finalizarea încărcării și a utilizării opriți echipamentul cu butonul  aflat pe partea superioară a boxei și îndepărtați ștecherul din priză!
- Acest produs a fost proiectat pentru utilizare de pe acumulator, recomandăm reincărcarea după utilizare.
- Chiar dacă aparatul este oprit, încărcarea automată de acumulator funcționează. Astfel, la finalizarea procesului de încărcare îndepărtați cablul!
- În vederea unei autonomii cât mai lungi, păstrați acumulatorul încărcat, chiar dacă nu folosiți aparatul!
- Tipul acumulatorului: litiu-ion. Nu necesită întreținere. La finalul duratei de viață, poate fi schimbat de către o persoană calificată, după îndepărtarea panoului de control. Capacul este fixat cu șuruburi.

### PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE


Conectarea trebuie efectuată în fiecare caz cu sistemul deconectat de la orice sursă de alimentare! Atât boxa cât și dispozitivul ce urmează să fie conectat trebuie să fie oprite! Fiți atenți la conectarea conform polarității corespunzătoare. Așezați cablul de microfon și cele audio departe de cablurile de rețea!

Porniți boxa cu butonul  aflat pe panoul de control și se va activa modul BT. Dacă anterior ați oprit aparatul cu telecomanda, trebuie s-o porniți tot cu ea. Dacă ați oprit boxa cu ajutorul butonului, tot cu acesta o veți putea porni.







- Telecomanda și butonul  de pe boxă nu scot aparatul de sub tensiune.
- Chiar și oprit, încărcătorul automat al acumulatorului rămâne activ.
- Pentru a scoate aparatul de sub tensiune – după finalizarea utilizării – îndepărtați încărcătorul din priză de rețea!

### REGLARE VOLUM ȘI SCHIMBAREA FUNCȚIEI

Reglarea volumului se poate realiza cu butonul rotativ iluminat VOLUME sau cu butoanele VOL+/VOL- de pe telecomandă.

Funcția dorită se poate selecta cu butonul  (sau butonul MODE de pe telecomandă): LINE – FM RADIO – BT – USB – microSD – LINE...

Funcții multimedia accesibile: conectare echipamente externe (LINE/AUX), conectare microfon (MIC), conexiune BT fără fir (BT), USB/microSD player MP3/WMA/WAV. În cazul diferitelor surse de semnal serviciile pot să difere. Funcția alocată unei surse neconectate nu poate fi accesată. De exemplu modul MP3, dacă nu este conectată o sursă USB sau microSD.

controlul unității multimedia		socluri de intrare	
 PREV	pas	MIC	microfon extern
 PLAY/PAUSE	redare / pauză	AUX (LINE)	intrare audio
 NEXT/TWS	pas / mod TWS	USB	sursă de memorie USB
X-BASS	tonuri de joase	microSD	card de memorie
 StandBy	pornit / oprit	CHARGE LED	indicator încărcare LED
 INPUT	BT / USB / SD / LINE / FM	DC INPUT	adaptor încărcător
M MENU	microfon și meniu EQ		
 LED	LED pornit/oprit / moduri		

### VOLUMUL MAXIM

Fiecare difuzor trebuie rotat înainte de utilizare. În primele 30-50 de ore de funcționare se poate utiliza cu o sarcină de numai 50%!

La un volum mai ridicat – în unele cazuri – se poate întâmpla să apară sunet distorsionat. Acesta poate fi cauzat și de un semnal de intrare prea mare. Pentru evitarea unor astfel de situații reduceți nivelul semnalului de intrare sau chiar volumul principal (VOLUME). Volumul maxim al sistemului este cel, la care se poate asculta fără zgomote.

- La creșterea volumului nu va mai crește nivelul tensiunii de ieșire, ci va crește distorsionarea sunetului! Acesta afectează negativ difuzoarele și poate provoca defecțiuni!
- În cazul în care conectați un microfon, acesta trebuie așezat cât mai departe de boxă, pentru a preveni interferențele! Boxa nu trebuie îndreptată către microfon, deoarece interferențele pot cauza defectarea difuzoarelor! La utilizarea microfonului creșteți încet volumul și în cazul în care sesizați zgomote distorsionate, reduceți imediat volumul ori în caz de nevoie îndreptați boxa într-o direcție diferită!

## REGLAJE DE TON

Aveți posibilitatea să efectuați reglaje personalizate de ton atât pe panoul de control al boxei, cât și pe telecomandă. Rețineți că diferitele surse de semnal necesită deseori setări diferite, în caz contrar calitatea sunetului se poate deteriora.

Opțiuni pentru efecte sonore: buton **X-BASS** și moduri **EQ** cu butoanele **◀ ▶**, respectiv cu butonul **EQ** de pe telecomandă.

**X-BASS**: crește tonurile de joase

**EQ**: mod EQ 1-2-3 (selecționați meniul EQ cu butonul **M**, apoi cu butoanele **◀ ▶** careva din setările disponibile de tonuri – sau folosiți butonul EQ de pe telecomandă)

- Controlerile lucrează diferit în funcție de funcția curentă.
- Controlerile se pot influența și reciproc.

## CONEXIUNE FĂRĂ FIR PRIN BT

Aparatul se poate conecta cu diverse echipamente, care utilizează protocolul de comunicare fără fir prin BT, pe o rază de până la 10 metri. Astfel puteți asculta amplificat muzica redată de pe telefonul mobil, tabletă, notebook sau alte echipamente. Selecția funcția BT apăsând repetat scurt butonul **📶 INPUT**. Așezați echipamentul în apropiere și urmăriți instrucțiunile de utilizare ale echipamentului Dvs. pe care doriți să-l conectați, pentru căutarea aparatelor din apropiere care pot comunica prin BT, printre care și această boxă. Conectați echipamentele între ele. La o conectare efectuată cu succes, indicatorul **BT** care până acum clipea se va afișa continuu. Astfel pe difuzoare se va putea asculta piesa dorită. Echipamentul care este sursa muzicii (de ex. telefon mobil), de obicei poate fi controlat cu butoanele **▶ || ▶|| /◀◀** de pe boxă sau de pe telecomandă.

- O boxă poate fi conectată simultan cu un singur echipament BT.
- Dacă conexiunea fără fir se întrerupe, după caz apăsați repetat scurt butonul **📶 INPUT** până ajungeți la funcția BT și modul de asociere este reactivat. În caz de nevoie opriți și reporniți boxa ori modul BT pe echipamentul mobil.
- În cazul în care, în timpul ascultării muzicii aveți un apel pe telefonul mobil, redarea muzicii se va întrerupe. După încheierea apelului reporniți redarea muzicii de pe telefon, dacă nu se reia automat.
- Raza actuală de acțiune depinde de echipamentul conectat și de condițiile de mediu. (de ex. pereți, corpuri umane, alte echipamente electronice, mișcare ...)
- Echipamentele electrice din apropiere pot crea o funcționare zgomotoasă, care însă nu semnaleză defectarea boxei!
- Pot crea o funcționare defectuoasă și caracteristicile individuale ale echipamentelor conectate, care însă nu semnaleză o defecțiune a aparatului! Ocazional, se poate întâmpla ca modul BT să funcționeze limitat datorită caracteristicilor specifice ale dispozitivelor conectate.
- Dacă ascultați boxa și în timpul procesului de încărcare, ocazional veți putea auzi zgomote în difuzoare. Acest produs a fost proiectat pentru funcționare de pe acumulator, recomandăm reincărcarea după fiecare utilizare.
- **Modul TWS** (buton **🔊/TWS**): puteți asocia cu telefonul două boxe de același tip și cu același nume BT. În acest caz, cele două boxe sunt capabile să redea canalele de sunet din dreapta și din stânga într-un sistem de sunet stereo fără fir. Setați ambele boxe în mod BT. Apăsați și mențineți apăsat butonul **🔊/TWS** timp de 3 secunde pe careva din boxe, până pe ecran se afișează mesajul **HOST**. Acum cele două boxe sunt conectate cu succes. Este suficient să conectați una dintre cele două boxe de telefon.

## UTILIZAREA RADIOULUI

Extrageți antena apoi selecționați modul radio **FM** cu butonul **📻**. Pe ecran se va afișa frecvența actuală de recepție. Pentru a porni căutarea și salvarea automată a posturilor apăsați cca. 3 sec butonul **▶||** de pe panoul de control. După finalizarea procesului de căutare, aparatul revine la primul post radio găsit. Celelalte posturi pot fi accesate apăsând scurt butoanele de pas **◀◀▶▶**. Pe ecran se va afișa indicatorul actualului post radio cu numărul de ordine alocat **P 01...P 50**. Ținând apăsat lung careva din butoanele de pas, puteți căuta următorul post radio.

Ținând apăsat lung butonul **▶||** de pe telecomandă veți activa căutarea și salvarea automată a posturilor radio. Puteți naviga între posturile găsite și salvate dacă apăsați scurt butoanele de pas **◀◀▶▶**, iar dacă apăsați lung aparatul va căuta până la următorul post salvat.

- Căutarea se oprește dacă sesizează un semnal fluctuant – care însă nu înseamnă neapărat că există o emisie radio la acea frecvență.
- Capacitatea de recepție a radioului depinde în mare măsură de locul de utilizare și de condițiile de recepție.
- Evitați să așezați aparatul în apropiere unor obiecte metalice de dimensiuni mari ori lângă echipamente electrice!
- Extrageți cu grijă antena telescopică de pe spatele aparatului și reglați-o în direcția cu cea mai bună recepție! Și așezarea aparatului influențează calitatea recepției.

## REDARE MP3/WMA/WAV DE PE SURSE USB/microSD

Playerul este pregătit pentru utilizare, dacă aparatul este pornit. Introduceți cu grijă sursa de memorie **USB** sau **microSD** și aparatul va comuta automat pe modul de redare USB/SD și va iniția redarea. După caz folosiți butonul **📶** pentru a activa funcția sau pentru a selecta din cele două tipuri de memorie externă.

Pe ecran se va afișa timpul parcurs din piesă, respectiv la pas între piese și numărul de ordine a melodiei. Apăsați butonul **▶ || ▶** pentru a porni redarea, deși va porni automat la conectarea unui echipament extern. Cu același buton puteți bloca temporar redarea (**PAUSE**) sau selecta dintre melodii cu butoanele **◀◀▶▶**. Apăsând lung pe cele din urmă veți iniția căutarea rapidă.

Unele funcții extra pot fi activate doar în modul de player MP3. Cu butonul **RPT** (REPEAT) de pe telecomandă puteți selecta modul de redare: **ONE**: repetă piesa actuală, **ALL**: repetă toate piesele.

- La pornirea aparatului se va porni ultima piesă ascultată.
- Sistemul de fișiere recomandat al memoriei este: FAT32. Nu utilizați surse de memorie formate prin **NTFS!**
- În cazul în care aparatul nu are sunet sau nu recunoaște sursa de memorie USB/microSD, îndepărtați sursa externă și reconectați-l, după care trebuie să alegeți sursa din nou, cu ajutorul butonului **📶 INPUT**. În caz de nevoie opriți și reporniți aparatul!
- Îndepărtați sursa externă de memorie doar după ce ați schimbat sursa de semnal cu ajutorul butonului **📶** ori ați oprit aparatul! În caz contrar datele se pot deteriora. Este interzisă îndepărtarea sursei de memorie în timp ce acesta este utilizat!

- Sursa USB/microSD se poate introduce în mufă într-un singur fel. În cazul în care sursa de memorie se blochează, întoarceți-I și încercați să-I conectați din nou; nu bruscați! Nu atingeți contactele cu mâna!
- Aveți grijă să nu deteriorați echipamentele proeminente.
- Pot crea o funcționare eronată și caracteristicile suportului de memorie, ce însă nu indică o defecțiune a aparatului!
- Este interzisă încărcarea dispozitivelor (ex. telefon mobil) de pe soclul USB!

## INTRĂRI AUDIO CU FIR

Pentru conectarea unor echipamente cu ieșire căști sau ieșire audio de acest amplificator, vă stau la dispoziție următoarele posibilități:

**MIC:** soclu Ø6,3mm pentru microfon de mână (nu este inclusă)

**AUX:** soclu Ø3,5mm pentru ieșirea de căști sau LINE OUT al unui echipament extern (telefon mobil, tabletă, calculator, player multimedia, instrument muzical, CD/DVD...). Această intrare poate fi activată cu butonul **G**, când pe ecran se afișează mesajul **LINE**.

- Calitatea sunetului ce se poate obține, depinde de calitatea semnalului audio furnizat de dispozitivul extern și de setările de volum și ton.
- Este recomandat ca egalizatorul să fie oprit pe player și să îl folosiți numai pe cel al boxei.
- Semnalul mic (volum) care intră în boxă poate cauza zgomot excesiv iar semnalul prea mare poate cauza distorsiune. Se recomandă ca volumul sursei de semnal să fie menținut la nivel mediu.
- În unele cazuri, pentru o conectare corectă, poate fi necesară achiziționarea unui cablu de conectare și/sau adaptor extern.
- Pentru informații suplimentare consultați manualul de utilizare al echipamentului pe care-l conectați de aparat.

## MENIUL MICROFON KARAOKE

Apăsând repetat butonul **M** de pe panoul de control, puteți selecta din cele trei opțiuni de setare disponibile, care pot fi modificate cu butoanele **◀▶**. În cazul în care conectați un microfon extern (nu este inclus) de soclul **MIC**, veți avea posibilitatea să-i controlați volumul și efectul de ecou al acestuia.

**MIC VOL:** volum microfon





**ECHO:** ecou microfon

**EQ:** opțiuni de setare EQ1-2-3

## EFFECT DE LUMINI LED

La pornirea boxei se activează și efectul luminos LED. Acesta se poate porni și opri, respectiv se poate selecta modul cu butonul **\* LED** de pe panoul de control. Funcționarea unor efecte luminoase sunt influențate de volumul actual – deoarece sunt controlate de microfonul încorporat în boxă. Apăsând repetat butonul **\*** puteți selecta jocul preferat de lumini ori să-l opriți de tot. Autonomia, fără efectele luminoase va fi mai mare.

## FUNCȚIILE TELECOMENZII

	pornit/oprit
<b>MODE</b>	selecție funcție
<b>MUTE</b>	blocare sunet în difuzoare
	redare / pauză / salvare
	pas / căutare
	pas / căutare
<b>EQ</b>	tonuri
<b>VOL-</b>	scădere volum
<b>VOL+</b>	creștere volum
<b>RPT</b>	moduri de repetare MP3
<b>USB / SD / SCN</b>	USB / microSD
<b>0...9</b>	melodii, posturi



Pentru a pune telecomanda în funcțiune extrageți plăcuță de izolare din plastic, dacă există. Dacă ulterior sesizați o funcționare nesigură sau raza de acțiune scade, schimbați bateria pe una nouă: CR 2025; baterie tip buton 3V.

Butonul pornit/oprit oprește boxa în stand-by; încărcătorul acumulatorului și alte circuite electrice funcționează în continuare.

- Receptorul telecomenzii se află lângă ecran. Pe cât posibil îndreptați telecomanda către ecran. Să vă aflați pe o rază de 2-3 metri de aparat!
- Pentru schimbarea bateriei rotiți telecomanda cu butoanele în jos și extrageți suportul de baterii împreună cu bateria. Aveți grijă ca polul pozitiv la bateria nouă să fie îndreptat în sus. Urmăriți instrucțiunile de pe verso!
- Dacă nu veți folosi telecomanda sau microfoanele o perioadă mai lungă de timp îndepărtați bateriile! Îndepărtați bateria imediat după epuizare! Încuirea bateriilor poate fi efectuată doar de către adulți! Nu lăsați baterii la îndemâna copiilor!
- Dacă lichidul din baterii s-a scurs, folosind mânuși de protecție ștergeți cu o lavetă uscată suportul!



- **Atenție! Pericol de explozie în cazul unui schimb eronat de baterii! Bateria poate fi schimbată doar cu model identic sau similar cu cel original! Nu expuneți bateriile la radiații directe termice și solare! Este interzisă desfacerea, aruncarea în foc sau scurtcircuitarea! Este interzisă încărcarea bateriilor care nu se pot încărca! Pericol de explozie! Nu utilizați acumulatori în locul bateriilor, deoarece tensiunea și randamentul acestora este mai scăzută!**
- **ACEST PRODUS CONȚINE BATERIE TIP BUTON. ESTE INTERZISĂ ÎNGHIȚIREA, PERICOL DE ARSURI CHIMICE! ÎN CAZ DE INGERARE, ÎN 2 ORE PROVOACĂ ARSURI INTERNE SEVERE ȘI POATE PROVOCA MOARTE! TINEȚI DEPARTE DE COPII ATĂT BATERIILE UZATE, CÂT ȘI CELE NOI! ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA CÂND CAPACUL SUPORTULUI DE BATERII NU SE ÎNCHIDE CORECT ȘI ÎN SIGURANȚĂ, A SE TIEN DEPARTE DE COPII! DACĂ CREDEȚI CĂ O BATERIE A FOST ÎNGHIȚITĂ SAU AAJUNS ÎN VREO PARTE A CORPULUI COPILULUI, ADREȘAȚI-VĂ IMEDIAT UNUI MEDIC!**

## CURĂȚARE

Înainte de curățare scoateți aparatul de sub tensiunea de rețea și îndepărtați ștecherul din priză. Utilizați o lavetă moale, uscată. Nu folosiți soluții agresive de curățare și lichide!

## ÎNTREȚINERE

Verificați ocazional adaptorul de rețea și integritatea carcasei. În cazul sesizării oricărei deteriorări, scoateți imediat aparatul de sub tensiune și adresați-vă unei persoane calificate!

## DEPANARE

În cazul în care sesizați erori în funcționarea echipamentului, opriți-l și scoateți-l de sub tensiune! Mai târziu încercați să reporniți echipamentul. Dacă eroarea persistă, vă rugăm să parcurgeți cele scrise în acest capitol. Ghidul de mai jos vă poate ajuta în delimitarea problemei apărute, în cazul în care echipamentul este conectat corect. În caz de nevoie, adresați-vă unei persoane calificate!

### General

#### **Echipamentul nu funcționează, ecranul nu este luminat.**

- Aparatul nu este pornit.
  - Verificați poziția comutatorului POWER ON/OFF.
- Acumulatorul s-a descărcat.
  - Conectați încărcătorul și încărcați acumulatorul.

#### **Aparent echipamentul funcționează, dar nu scoate sunet.**

- Setarea potențiometrului nu este potrivită.
  - Verificați să nu fie setat la nivelul minim niciun potențiomtru.
- Conectarea cablurilor audio nu este conformă.
  - Verificați conectarea corectă a cablurilor audio, respectiv dacă legarea lor s-a efectuat conform standardelor.

### Redare MP3...

#### **Nu redă piesele de pe sursa externă potrivită.**

- Nu s-a selectat sursa de semnal potrivită.
  - Apăsăți repetat scurt butonul INPUT.

#### **Nu funcționează redarea MP3.**

- S-a produs o eroare la scriere. Formatul MP3-ului nu este compatibil.
  - Verificați ca formatul MP3-ului să fie potrivit.
- Probleme de contact la mufa USB sau microSD.
  - Verificați dacă nu a ajuns vreun obiect străin în soclu. În caz de nevoie curățați soclul cu o pensulă uscată.
  - Poate crea o problemă de contact și conectarea eronată (de ex. conectarea inversă sau bruscată). Reconectați sursa de memorie.
- Sursă de memorie externă defectă sau neconformă.
  - Datorită producției în serie se pot întâlni erori de funcționare și la sursele de tip identic, care pot influența utilizarea.

#### **Redarea este zgomotoasă.**

- S-a produs o eroare la scriere. Formatul MP3-ului nu este compatibil.
  - Verificați ca formatul MP3-ului să fie potrivit.
- Sursa de memorie este defectă ori s-a produs o eroare la conectare.
  - Verificați compatibilitatea sursei și conectarea corectă.
- S-a ivit o eroare în copierea datelor.
  - Verificați software-ul de compactare utilizat și calculatorul personal.

#### **Nu se aude sunetul microfonului.**

- Reglarea potențiometrului MIC VOLUME de pe panoul principal de control nu este potrivită.
  - Asigurați-vă că poziția potențiometrului nu este setat la valoarea minimă.
  - Asigurați-vă că microfonul este pornit.

## **SRB MNE** PA PRENOSNA AKTIVNA ZVUČNA KUTIJA


Posebno uključivi FULL LED front panel • Biranje svetlosnih efekata prema ritmu muzike • Digitalni crveni LED indikator • Bežična BT TWS veza • Slušanje muzike sa mobilnog uređaja, računara • MP3/WMA/WAV reprodukcija sa USB/microSD memorije • KARAOKE i EHO podešavanje • FM radio sa automatskom memorijom • 6,3mm ulaz za mikrofon • 3,5mm AUX audio ulaz • Ugrađeni akumulator sa automatskim punjačem • Vreme punjenja / rada: ~12h / ~20h • Projektovan za rad preko akumulatora, bez mrežnog napajanja • Lagana, kompaktna lako prenosiva izvedba • Dvosistemski bas refleksi kutija, 2x200mm niskotonski zvučnik, 80W • Napajanje daljinskog upravljača: CR2025 (3V) dugmasta baterija, u sklopu • Pribor: daljinski upravljač, mrežni punjač

### UPOTREBA

Dvosistemski aktivna bas refleksi kutija pre svega služi za parti i kućnu upotrebu. Moguće je postaviti na stalak (šarafima za fiksiranje nisu u sklopu isporuke), a u pomoć izvlačive drške i točkova lako se pomera. Ugrađeni akumulator obezbeđuje određenu mobilnost, rad bez mrežnog napajanja. Direktno se može povezati sa drugim uređajima kao što su na primer: mobilni telefon, računar, CD/DVD plejer, muzički instrument, mikrofon... Zvučna kutija poseduje ugrađeno pojačalo i multimedijski FM/BT/MP3/WMA/WAV plejer. U priboru se isporučuje daljinski upravljač i mrežni punjač.


### PUNJENJE AKUMULATORA


Pre prve upotrebe ugrađeni akumulator je potrebno napuniti. Za punjenje se isključivo sme koristiti priloženi punjač - priključite priloženi punjač u (DC INPUT), utičnicu, potom ga uključite u struju, uređaj ostavite u isključenom položaju. U toku punjenja svetli CHARGE LED dioda pored utičnice za punjenje a na displeju trepti simbol punog i praznog akumulatora. Nakon završetka automatskog punjenja treptanje prestaje. Nakon završetka punjenja isključite punjač i uređaj je spreman za rad. Potpuno prazan akumulator je potrebno puniti oko 12 sati. Sa potpuno punim akumulatorom se može postići rad do 20 sati. Vreme rada zavisi od podešavanja, jačine zvuka pa i temperature okoline. Testiranje dužine rada smo vršili na sobnoj temperaturi slušajući radio sa isključenim LED efektima.

- Ne preporučuje se istovremeno punjenje i korišćenje zvučnika, to znatno produžava vreme punjenja i punjenje može da izazove brumove u zvučniku time kvareći kvalitet zvuka.
- Nakon punjenja i upotrebe isključite uređaj prekidačem  i izvucite ga iz strujne mreže!
- Uređaj je pre svega projektovan da radi samo sa akumulatora, preporučuje se upotreba sa akumulatora koji posle pražnjenja treba napuniti.
- Nakon isključenja uređaj ostaje u režimu automatskog punjenja. Stoga isključite punjač nakon završetka punjenja!
- Radi dužeg radnog veka akumulatora i van upotrebe akumulator držite napunjen!
- Korišteni akumulator je litijum-jon. Nije potrebno nikakvo održavanje. Nakon isteka radnog veka, akumulator može da menja stručno lice skidanjem kontrolne ploče. Kontrolna ploča je fiksirana šarafima.

### PUŠTANJE U RAD


Sva povezivanja radite dok proizvod nije uključen! Treba da je isključen i uređaj koji se povezuje sa zvučnikom! Prilikom povezivanja obratite pažnju na stabilne kontakte, pravilne polaritete i kratke spojeve. Mikrofonski kabl i ostale audio kablove držite dalje od strujnih kablova!

Zvučnik uključite prekidačem  aktiviraće se BT režim. Ako ste ranije zvučnik isključili daljinskim upravljačem onda ga uključite daljinskim upravljačem. Ako ste zvučnik isključili prekidačem na zvučniku, ponovo ga možete uključiti samo sa tim prekidačem.







- Niti daljinskim upravljačem niti prekidačem  zvučnik se ne isključuje potpuno.
- I u isključenom položaju ostaje aktivan automatski punjač akumulatora.
- Radi potpunog isključenja nakon upotrebe punjač uvek izvucite iz struje osim ako je potrebno punjenje akumulatora!

### PODEŠAVANJE JAČINE ZVUKA I ODABIR FUNKCIJE

Jačina zvuka se može podesiti sa VOLUME potencijetrom ili tasterima daljinskog upravljača VOL+/VOL-

Funkciju možete birati sa tasterom  (ili daljinskim upravljačem MODE) prema sledećem redosledu: LINE – FM RADIO – BT – USB – microSD – LINE...

Dostupne multimedijске funkcije: povezivanje spoljnih uređaja (LINE / AUX), priključenje mikrofona (MIC IN), bežična BT veza (BT), USB/microSD MP3/WMA/WAV plejer. U zavisnosti od odabranog ulaza dostupne funkcije mogu biti različite. Funkcije nisu dostupne ako nije priključen spoljni izvor. Na primer ako nije aktivan MP3 režim ili nije priključena USB ili microSD memorija.

tasteri multimedijске jedinice		utičnice ulaza	
 PREV	korak	MIC	spoljni mikrofon
 PLAY/PAUSE	reprodukcija / pauza	AUX (LINE)	audio ulaz
 NEXT/TWS	korak / TWS režim	USB	USB utičnica
X-BASS	niski tonovi	microSD	ležište za memoriju
 StandBy	Uklj. / isklj.	CHARGE LED	LED indikator punjenja
 INPUT	BT / USB / SD / LINE / FM	DC INPUT	utičnica za punjenje
M MENU	mikrofon i EQ meni		
 LED	LED uklj. / isklj.		

### MAKSIMALNA SNAGA

Pre standardne upotrebe svaki zvučnik mora da se uhoda, u prvih 30-50 radnih sati ne sme se opteretiti sa više od 50% snage!

Pri većim snagama u pojedinim slučajevima može doći do izobličenja zvuka čemu uzrok može biti preveliki ulazni signal. Radi sprečavanja izobličenja treba podesiti ulazni signal i treba podesiti glavni potencijetar za izlaznu snagu (VOLUME), veoma je bitno podesiti pravilan odnos potencijetara. Maksimalna snaga će biti ona na kojoj sistem radi još bez izobličenja.

- Povećavanjem snage se više ne povećava zvučna snaga samo se izobličavanje povećava koje može biti štetno za zvučnike!
- Ukoliko povežete mikrofon na sistem obratite pažnju da mikrofon bude što udaljeniji od zvučnika da ne bi došlo do mikrofonije koja veoma oštećuje zvučnike! Zvučnike ne usmeravajte prema mikrofonu to može da izazove mikrofoniju! Pri korišćenju mikrofona izlaznu snagu postepeno povećavajte, ukoliko primetite mikrofoniju odmah smanjite snagu, po potrebi pomerite zvučnu kutiju ili je postavite u drugi položaj!

## PODEŠAVANJE BOJE TONA

Na uređaju i na daljinskom upravljaču postoje mogućnosti za podešavanje boje tona. Ne zaboravite da posebni izvori signala zahtevaju posebna podešavanja boje tona, u suprotnom se može kvantit kvalitet zvuka. Postoje sledeća podešavanja: **X-BASS** tastr i **EQ** režim **M** sa tasterima **◀▶**, odnosno na daljinskom upravljaču **EQ** taster.

**X-BASS**: za pojačavanje niskih tonova

**EQ**: EQ 1-2-3 režim (tasterom **M** odaberite **EQ** meni, potom tasterima **◀▶** jednu od unapred podešenih boja tona – ili koristite **EQ** taster na daljinskom upravljaču)

- Podešavanja različito rade u zavisnosti od odabira ulaza.
- Podešavanja utiču jedan na drugi.

## BEŽIČNA BT VEZA

Uređaj se može upariti sa drugim uređajima koji podržavaju BT protokol, domet signala je maks.10 metara. Nakon uparenja dostupna će biti funkcija reprodukcije muzike sa uparenog uređaja, mobilnog telefona, tableta i drugih sličnih uređaja. Tasterima **Ⓞ** INPUT odaberite BT funkciju. Uređaj koji želite upariti postavite što bliže zvučniku. U zavisnosti od uređaja pronađite na mobilnom uređaju ovaj BT zvučnik. Uparite dva uređaja. U slučaju uspešnog uparenja BT prestaje da trepti. Nakon uparivanja moguće je slušanje muzike sa mobilnog uređaja. Uglavnom se upareni uređaj može kontrolisati i sa tasterima na zvučniku ▶ **||** / ▶ **||** / **◀**.

- Proizvod se istovremeno može upariti samo sa jednim mobilnim BT uređajem.
- Ukoliko se prekine bežična veza, po potrebi promenite izvor signala tasterom **Ⓞ** NPUT i ponovo odaberite BT funkciju. Ako je potrebno isključite zvučnik i prekinite BT vezu na mobilnom uređaju.
- Ukoliko slušate muziku sa uparenog mobilnog telefona i u međuvremenu pozvoni telefon, muzika će se stišati i možete primiti telefonski poziv, nakon završetka razgovora pokrenite muziku na mobilnom telefonu ako se ona ne pokrene automatski.
- Aktuelni domet zavisi od uparenog uređaja i spoljnih uticaja kao što su zidovi, metalni predmeti i drugi električni uređaji.
- Smetnje pri radu mogu da prouzrokuju uređaji u okolini ali to ne ukazuje na kvar uređaja!
- Smetnje pri radu mogu da prouzrokuju jedinstvene karakteristike elektronskih uređaja u blizini, ovo ne ukazuje na grešku uređaja. Eventualna ograničenja upotrebe zavise od uparenog BT uređaja.
- U slučaju da se uređaj koristi i u toku punjenja akumulatora moguće je da će se čuti i mrežna smetnja u zvučniku. Uređaj je predviđen prvenstveno da radi preko akumulatora, preporučuje se da ga koristite samo preko akumulatora.
- **TWS režim** (▶/TWS taster): mogućnost BT uparenja telefona sa dva ista tipa zvučnika sa istim nazivom. U ovom slučaju dva zvučnika će činiti celinu kojom se u stereo tehnici može slušati muzika. Na oba zvučnika aktivirajte BT. Na jednom od zvučnika držite pritisnuto 3 sekunde taster ▶/TWS, sve dok se na visji ispisi HOST. U tom slučaju su oba zvučnika uparena. Dovoljno je samo jedan zvučnik upariti sa telefonom na uobičajan način.

## UPOTREBA RADIO UREĐAJA

Odaberite **FM** radio režim tasterom **Ⓞ**. Na displeju će se moći videti aktuelna frekvencija, a automatsku pretragu i memorisanje držite pritisnuto oko 3 sekunde taster ▶ **||** na kontrolnoj ploči. Nakon završetka procesa začuće se prvo memorisana radio stanica. Ostale memorisane radio stanice su dostupne tasterima **◀▶**. Redni broj radio stanice će se prikazati na displeju **P 01...P 50**. Držanjem tastera za **korak** moguće je pokrenuti pretraga radio stanice koja će da stane kod naredne pronađene radio stanice.

Držanjem tastera **daljinskog upravljača** ▶ **||** takođe je moguća automatska pretraga i memorisanje. Memorisane stanice se mogu birati tasterima **◀▶** dok se ržanjem nekog od ovih tastera pokreće pretraga sledeće stanice.

- Pretraga će se zaustaviti i kada uređaj primeći razliku u jačini signala ali to ne znači i pronalaženje jedne radio stanice.
- Prijem signala u mnogome zavisi od mesta i uslova upotrebe.
- U blizini uređaja ne držite veće metalne predmete ili druge električne uređaje!
- Štapnu antenu na zadnjoj strani pažljivo izvucite i podesite je u najbolji položaj za prijem! Položaj uređaja isto može da utiče na prijem signala.

## MP3/WMA/WAV REPRODUKCIJA SA USB/microSD MEMORIJE

Nakon uključanja uređaja, plejer je spreman za rad. Pažljivo postavite **USB** memoriju ili **microSD** karticu, uređaj će automatski da pokrene reprodukciju. Po potrebi koristite taster **Ⓞ** za odabir funkcije ili odabir između dve postavljene memorije.

Na displeju će se pojaviti redni broj pesme i proteklo vreme, i u toku promene se može pratiti redni broj pesme. Za reprodukciju pritisnite taster ▶ **||** ali će se reprodukcija i automatski pokrenuti nakon postavljanja memorije. Istim tasterom se i može prekinuti reprodukcija (**PAUSE**), tasterima **◀▶** se može birati željena pesma koja se nalazi na postavljenoj memoriji. Držanjem ovih tastera moguća je promena foldera ako postoje na memoriji.


Nekoliko funkcija je dostupno samo u MP3 režimu. Tasterom **RPT** (REPEAT) na daljinskom upravljaču može se aktivirati ponavljanje jedne pesme (**ONE**) ili ponavljanje svih pesama (**ALL**).

- Nakon ponovnog uključanja reprodukcija se može pokrenuti od zadnje slušane pesme.
- Format memorije treba da bude FAT32. Ne koristite NTFS format!
- Ukoliko se nakon postavljanja USB/microSD memorije ne započinje reprodukcija, izvadiite memoriju i ponovo je postavite, tasterom **Ⓞ** INPUT ponovo odaberite funkciju i pokrenite reprodukciju! Po potrebi isključite i uključite uređaj!
- Memoriju vadite iz uređaja samo ako ste sa **Ⓞ** tasterom odabrali drugi izvor signala ili ako ste uređaj isključili! U suprotnom se mogu oštetiti podaci na memoriji. Zabranjeno je izvaditi memoriju u toku reprodukcije!
- USB/microSD memorija se može postaviti samo na jedan način, nemojte je siliti ako zapne, okrenite je i probajte ponovo! Ne dodirujte kontakte na memoriji!
- Obratite pažnju da se ne ošteti memorija koja viri iz uređaja!
- Nepravilan rad može da prouzrokuje i konstrukcija memorije što ne ukazuje na grešku uređaja!
- Ne punite mobilne uređaje ovom USB utičnicom!

## ŽIČNI AUDIO ULAZ

Sledeće mogućnosti su na raspolaganju da bi se povezali spoljni uređaj koji poseduju izlaz za slušalice ili audio izlaz:

**MIC IN:** Ø6,3mm utičnica za povezivanje žičnog mikrofona (mikrofon se posebno kupuje)

**AUX INPUT:** Ø3,5mm utičnica pogodna za povezivanje uređaja sa LINE OUT izlazom (mobilni telefon, tablet, računar, multimedija plejer, muzični instrument, CD/DVD, mikseta...). Ovi se ulazi aktiviraju tasterom , kada je na displeju prikazan ispis **LINE**.

- Kvalitet zvuka zavisi od kvaliteta audio signala i podešavanja priključenog uređaja.
- Preporučuje se isključenje podešavanja boje tona na priključenom uređaju, boju tona po potrebi podešavajte na zvučniku.
- Prenizak ulazni signal može da prouzrokuje šumove a prejaki ulazni signal izobličjenja zvuka. Preporučuje se da se na izvornom uređaju jačina zvuka podesi u srednji položaj.
- Moguće je da se mora nabaviti odgovarajući adapter utikač ukoliko uređaj ne poseduje odgovarajući priključak.
- Dodatne informacije potražite u uputstvu uređaja koji želite priključiti.

## KARAOKE MIKROFON MENI



Pritiskanjem taster **M** oguće je podabrati tri podešavanja, koji se mogu menjati tasterima **◀▶**. Ako priključite jedan mikrofon u **MIC utičnicu** (opcija, nije u sklopu isporuke) možete podešavati jačinu zvuka mikrofona i eho funkciju.

**MIC VOL:** jačina zvuka mikrofona

**ECHO:** podešavanje eho funkcije

**EQ:** mogućnost podešavanja EQ1-2-3

## LED SVETLOSNI EFEKAT

Nakon uključjenja zvučnika uključuje se i LED svetlosni efekat. Svetlosni efekat se može isključiti ili uključiti odnosno sa tasterom  LED mogu birati razni efekti. Pojedini efekti zavise od jačine zvuka – pošto ih kontroliše ugrađeni mikrofon. Tasterom  odaberite željeni efekat ili isključite svetlosni efekat. Bez upotrebe svetlosnog efekta duži je rad sa jednim punjenjem akumulatora.

## FUNKCIJE DALJINSKOG UPRAVLJAČA

	uklj./isklj.
<b>MODE</b>	odabir funkcije
<b>MUTE</b>	isključivanje zvuka
	reprodukcija / pauza / memorisanje
	korak / pretraga
	korak / pretraga
<b>EQ</b>	boja tona
<b>VOL-</b>	podešavanje jačine zvuka, dole
<b>VOL+</b>	podešavanje jačine zvuka, gore
<b>RPT</b>	MP3 režimi ponavljanja
<b>USB / SD / SCN</b>	USB / microSD
<b>0...9</b>	odabir pesme



Pre prve upotrebe izvucite izolacionu traku iz daljinskog upravljača ako je sa njom isporučen. Ako primetite nepravilan rad daljinskog upravljača ili mu se smanjio domet, zamenite dugmastu bateriju CR 2025; 3 V.

Taster za uklj./isklj. upravlja samo multimedijским plejerom; punjač akumulatora i ostali električni sistemi ostaju aktivni.

- Prilikom upotrebe daljinski upravljač usmerite prema uređaju, domet daljinskog upravljača je 2-3m!
- Prilikom zamene baterije daljinski upravljač okrenute tasterima prema dole i izvucite držač baterije sa baterijom. Obratite pažnju da nova baterija bude postavljena isto kao stara. Pratite uputstva koja se nalaze na zadnjoj strani upravljača!
- Bateriju izvadite iz daljinskog upravljača ukoliko je duže vreme ne želite koristiti! Istrošenu bateriju odmah izvadite iz upravljača! Zamenu baterije sme da radi samo odrasla osoba! Baterije držite dalje od dece!
- Ako slučajno iscuri kiselina iz baterije, obucite zaštitne rukavice i obrišite ležište baterije!
- Pažnja! Opasnost od eksplozije ukoliko se baterija pogrešno postavi! Baterija treba da je identična ili identična zamena originalu! Baterije ne izlažite toploti i direktnom suncu! Baterije je zabranjeno rastavljati bacati u vatru ili ih kratko spojati! Nepunjive baterije je zabranjeno puniti! Opasnost od eksplozije! Umesto baterija ne koristite akumulatora pošto se njihove karakteristike razlikuju od karakteristika baterija!
- OVAJ PROIZVOD SAĐRŽI DUGMASTU BATERIJU. ZABRANJENO JU JE GUTATI. OPASNOST OD HEMIJSKIH OPEKOTINA! U SLUČAJU GUTANJA BATERIJA U ROKU OD DVA SATA DOLAZI DO JAKE REAKCIJE KOJA MOŽE DA DOVEDE I DO SMRTI! I STARE I NOVE BATERIJE DRŽITE DALJE OD DECE! AKO POKLOPAČ BATERIJE NE DRŽI STABILNO BATERIJU NEMOJTE JE DALJE KORISTITI I DRŽITE JE DALJE OD DECE! AKO POSUMNJATE DA JE DOŠLO DO GUTANJA BATERIJE ILI SE ONA NALAZI BILO GDE UNUTAR TELA, ODMAH SE OBRATITE LEKARU!

## ČIŠĆENJE

Pre čišćenja isključite uređaj iz mreže. Nečistoću sa površine uređaja odstranite mekanom suvom krpom, ne koristite agresivna hemijska sredstva!

## ODRŽAVANJE

Povremeno proveravajte oštećenja na priključnom kabeu, strujnom adapteru i kućištu uređaja. U slučaju bilo kakve nepravilnosti ili oštećenja isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

## OTKLANJANJE GREŠAKA

Ako uočite grešku pri radu, isključite uređaj i nakon kratkog vremena ga ponovo uključite. Ako se problem nije rešio pregledajte sledeće. Ovo će vam pomoći u lociranju greške ukoliko je uređaj inače pravilno povezan. Po potrebi se obratite stručnom licu!

### Osnovno

#### **Uređaj ne radi, ne svetli displej.**

- Uređaj nije uključen.
  - *Proverite položaj prekidača POWER ON/OFF.*
- Prazan je ugrađeni akumulator.
  - *Napunite akumulator.*

#### **Uređaj radi ali nema zvuka.**

- Nije dobro podešena jačina zvuka.
  - *Proverite da podešavanje jačine zvuka ne bude na minimumu.*
- Nepravilno je priključen audio kabeul.
  - *Proverite povezivanje audio kabela.*

### MP3...plejer

#### **Nije odabran dobar izvor signala.**

- Nije odabran dobar izvor signala.
  - *Tasterom IMPUT odaberite odgovarajući izvor signala.*

#### **Ne radi MP3 plejer.**

- Greška u zapisu fajla. Nije kompatibilan MP3 format.
  - *Proverite da li je MP3 format kompatibilan.*
- Kontaktna greška u USB utičnici ili ležištu za SD karticu.
  - *Proverite da nije slučajno strano telo u utičnici. Po potrebi pažljivo očistite utičnicu mekanom suvom četkom.*
- Kontakt grešku može da prouzrokuje i nepravilno postavljena memorija. Proverite i postavite ponovo memoriju.
- Pokvarena ili neodgovarajuća memorija.
  - *Zbog različitih serija memorija i iste vrste memorije mogu da rade različito.*

#### **Nepravilna reprodukcija sa smetnjama.**

- Greška prilikom MP3 zapisa podataka na memoriju.
  - *Proverite program kojim su kreirani MP3 fajlovi i računar.*
- Neispravna memorija ili kontakt greška.
  - *Proverite ispravnost memorije i kontakte.*
- Greška prilikom zapisa podataka na memoriju.
  - *Proverite program kojim su kreirani fajlovi i računar.*

#### **Ne čuje se zvuk mikrofona.**

- Nije podešena izlazna snaga MIC VOLUME (podešava se u meniu).
  - *Proverite i podesite da podešavanje ne bude na minimumu.*
  - *Proverite da li je mikروفon uključen.*

## **CZ** PŘENOSNÝ PÁRTY REPROBOX


FULL LED čelní panel, který lze vypínat • Volitelné světelné efekty, které kopírují rytmus hudby • Digitální červený LED displej • Bezdrátové připojení BT TWS • Přehrávání hudby z mobilních zařízení, počítače • Přehrávání MP3/WMA/WAV souborů ze záložních zdrojů USB/microSD • Funkce KARAOKE a regulace ozvěny mikrofonu • FM rádio s funkcí automatického vyhledávání rozhlasových stanic • Vstup pro mikrofon 6,3 mm • AUX audio vstup 3,5 mm • Zabudovaný akumulátor, s funkcí automatického nabíjení • Předpokládaná doba nabíjení / provozu: ~12 hodin / ~20 hodin • Konstruováno pro provoz nezávisle na síti, prostřednictvím akumulátoru • Lehké, kompaktní, přenosné provedení • 2-pásmové bass-reflexové provedení, basový reproduktor 2x200 mm, 80 W • Napájení dálkového ovladače: CR 2025 (3V) knoflíková baterie, v příslušenství • Příslušenství: dálkový ovladač, síťová nabíječka

### POUŽÍVÁNÍ

Dvoupásmový aktivní bass-reflexový reprobox je určen především pro účely domácí zábavy a párty. Reprobox je kompaktní a snadno přemístitelný. Zabudovaný akumulátor umožňuje používat reprobox i bez dodávání síťového napětí. K reproboxu je možné bezprostředně zapojit externí zařízení, například: mobilní telefon, počítač, CD/DVD přehrávač, hudební nástroj, mikrofon... Součástí přístroje je vedle reproduktorů i zesilovač, dále multimediální přehrávač FM/BT/MP3/WMA/WAV. V příslušenství je dodáván dálkový ovladač a síťová nabíječka.


### NABÍJENÍ AKUMULÁTORU


Před prvním použitím je nutné akumulátor nabít. Nabíječku dodávanou v příslušenství – a to výhradně jen tuto nabíječku - zapojte do reproboxu (**DC INPUT**), potom zapojte do sítě a reprobox nechte ve vypnutém stavu. Během nabíjení bude vedle zásuvky nabíječky svítit kontrolka **CHARGE LED** a na displeji bude střídavě blikat symbol vybitého a nabitého akumulátoru. Po dokončení automatického nabíjení blikání ustane. Nyní můžete nabíječku odpojit ze sítě a z reproboxu a můžete začít přístroj používat. V případě zcela vybitého akumulátoru je doba nabíjení přibližně 12 hodin. To zajistí provozování po dobu cca. 20 hodin ze zabudovaného akumulátoru, při středním stupni hlasitosti. Tato doba závisí na nastaveném stupni hlasitosti, na zvoleném provozním režimu a také na teplotě okolního prostředí. Testování bylo prováděno v režimu rádia, při pokojové teplotě, při vypnutých světelných LED efektech.

- V zásadě se nedoporučuje přístroj nabíjet během používání. Prodlužuje se tak doba nabíjení a zvyšuje se doprovodný šum, může také docházet k zahřívání přístroje. Také kvalita příjmu signálu rozhlasového vysílání může být nižší.
- Po dokončení nabíjení a skončení používání přístroj vypněte tlačítkem  umístěným v horní části reproboxu a napájecí kabel odpojte ze sítě.
- Tento přístroj byl konstruován k používání prostřednictvím akumulátoru, po skončení používání doporučujeme akumulátor dobít.
- Ve vypnutém stavu přístroje je funkční automatické nabíjení akumulátoru. Proto po dokončení nabíjení kabel odpojte!
- Za účelem delší životnosti nechávejte akumulátor nabíjet i v době, kdy přístroj není používán.
- Použitý typ akumulátoru: lithiový-iontový. Nevyžaduje údržbu. Po skončení životnosti lze akumulátor nechat vyměnit odborníkem, po sejmutí kontrolního panelu. Kryt je upevněn šrouby.

### UVEDENÍ DO PROVOZU


Všecká zapojení provádějte, když je systém odpojen od zdroje napájení! Vypnutý musí být reprobox i zařízení, která budete zapojovat! Věnujte pozornost tomu, aby zapojení a polarita byly vždy podle předpisů. Kabel mikrofonu a přívodní audiokabel pokládejte v dostatečné vzdálenosti od síťových kabelů!

Na ovládacím panelu zapněte tlačítko , tak aktivujete režim **BT**. Jestliže byl přístroj předtím vypnutý dálkovým ovladačem, pak dálkovým ovladačem přístroj i opětovně zapnete. Pokud jste reprobox vypnuli tlačítkem umístěným v horní části, zapnutí bude možné zase jen tímto tlačítkem.






- Tlačítko  na dálkovém ovladači a na přístroji reprobox zcela neodpojuje od zdroje napájení.
- Zabudovaný automatický akumulátor zůstane zapnutý i po vypnutí reproboxu.
- Za účelem odpojení od zdroje napájení – po skončení používání – odpojte nabíječku ze sítě a také z reproboxu!

### NASTAVENÍ HLASITOSTI A STRÍDÁNÍ FUNKCÍ

Nastavení hlasitosti provedete podsvíceným otočným spínačem **VOLUME** nebo tlačítky **VOL+ / VOL-** na dálkovém ovladači.

Požadovanou funkci zvolíte opakovaným stisknutím tlačítka  (nebo tlačítka **MODE** na dálkovém ovladači): **LINE – FM RADIO – BT – USB – microSD – LINE...**

Dostupné multimediální funkce: zapojení externího zařízení (LINE/AUX), zapojení mikrofonu (MIC), bezdrátové BT propojení (BT), zdroj USB/microSD a přehrávání souborů ve formátu MP3/WMA/WAV. V případě používání různých zdrojů signálu se může dostupnost jednotlivých funkcí odlišovat. Funkce náležející ke zdrojům, které nejsou zapojeny, nejsou dostupné. Například režim MP3 bez vložení externí jednotky USB nebo microSD.

ovládací prvky multimediální jednotky		vstupy pro externí zařízení	
 <b>PREV</b>	vyhledávání	<b>MIC</b>	externí mikrofon
 <b>PLAY/PAUSE</b>	přehrávání / pauza	<b>AUX (LINE)</b>	audio vstup
 <b>NEXT/TWS</b>	vyhledávání / režim TWS	<b>USB</b>	externí zdroj USB
<b>X-BASS</b>	hluboké tóny	<b>microSD</b>	paměťová karta
 <b>StandBy</b>	zapnutí / vypnutí	<b>CHARGE LED</b>	LED kontrolka indikující nabíjení
 <b>INPUT</b>	BT / USB / SD / LINE / FM	<b>DC INPUT</b>	adaptér nabíječky
<b>M MENU</b>	mikrofon a EQ menu		
 <b>LED</b>	LED on / off / režimy		

### MAXIMÁLNÍ HLASITOST

Všechny reproduktory musí být před pravidelným používáním z hlediska provozu tzv. zaběhnuty. V prvních 30 až 50 provozních hodinách je dovoleno pouze 50% zatížení! Při vyšším nastavení hlasitosti – v některých případech – může být zvuk zkreslený a v nízké kvalitě. Důvodem může být příliš

vysoký stupeň vstupního signálu. Abyste tomu zabránili, snižte úroveň signálu daného externího zařízení nebo bude-li to nutné, primární hlasitost (VOLUME). Při maximální intenzitě hlasitosti systému je reprodukován zvuk kvalitní a bez zkreslení.

- *Dalším zvýšením hlasitosti se výstupní kvalita již nezvyšuje, ale naopak stoupá zkreslení zvuku! Tento jev poškozuje reproduktory a může způsobit další závady!*
- *Budete-li připojovat i mikrofon, umístěte jej co možná nejdále od reproboxu, abyste zabránili rušení! Reprobox nesměřujte k mikrofonu, protože rušení poškozuje reproduktory! Při používání mikrofonu zvyšujte hlasitost opatrně, a jestliže zjistíte rušení, snižte okamžitě intenzitu hlasitosti a pokud to bude nutné, reproduktor umístěte na jinou pozici.*

## REGULACE ZABARVENÍ ZVUKU

Nastavení zabarvení zvuku můžete nastavit jak na ovládacím panelu reproboxu, tak na dálkovém ovladači. Berte na zřetel, že různé zdroje signálu a různé stupně nastavení hlasitosti vyžadují odlišné nastavení. Jinak by mohlo nastat snížení kvality zvuku. Režimy ozvučení: tlačítko **X-BASS** a režim EQ tlačítkem **M** a tlačítky **◀▶**, respektive tlačítkem **EQ** na dálkovém ovladači.

**X-BASS:** zvýšení intenzity hlubokých tónů

**EQ:** EQ 1-2-3 mód (tlačítkem **M** zvolte menu EQ, potom tlačítky **◀▶** zvolte jedno z nastavení zabarvení zvuku – nebo použijte tlačítko EQ na dálkovém ovladači).

- *Regulátory mohou v závislosti na aktuální funkci fungovat odlišně.*
- *Regulátory mohou vzájemně působit i na své fungování.*

## BEZDRÁTOVÉ BT PŘIPOJENÍ

Přístroj můžete spárovat s jinými zařízeními komunikujícími podle protokolu BT, a to ve vzdálenosti dosahu nejvýše 10 metrů. Poté můžete poslouchat hlasitě hudbu přehrávanou prostřednictvím mobilního telefonu, tabletu, notebooku nebo jiného podobného přístroje. Krátkým opakovaným stisknutím tlačítka **INPUT** zvolte funkci **BT**. Přístroj, který chcete spárovat, umístěte do blízkosti reproboxu a způsobem uvedeným v návodu k používání daného přístroje vyhledejte zařízení s funkcí bezdrátového připojení BT nacházející se v blízkosti, mezi nimi také tento reprobox. Obě zařízení vzájemně propojte. V případě úspěšného párování bude plynule svítit doposud jen blikající nápis **BT**. Poté uslyšíte z reproduktoru požadovaný program.

Funkce přehrávání na zařízení používaném k přehrávání (např. mobilní telefon) je zpravidla dálkově ovladatelná tlačítky **◀▶** / **▶** / **▶▶** na ovládacím panelu a dálkovém ovladači.

- *Jeden reproduktor lze současně spárovat pouze s jedním zařízením s funkcí BT.*
- *Jestliže nastane přerušování bezdrátového spojení, stiskněte několikrát za sebou tlačítko **INPUT** tak dlouho, dokud se nedostanete znovu k funkci BT a párování nebude opětovně aktivováno. Bude-li to nutné, reprobox nebo režim BT na mobilním zařízení vypněte a znovu zapněte.*
- *Jestliže bude během poslechu hudby zaznamenán na propojeném mobilním telefonu příchozí hovor, bude přehrávání hudby přerušeno. Po dokončení telefonního hovoru znovu aktivujte na telefonu funkci přehrávání, nebude-li aktivována automaticky.*
- *Aktuální vzdálenost dosahu závisí na vlastnostech druhého zařízení a na okolním prostředí. (např. stěny, osoby, jiné elektronické přístroje, pohyb...)*
- *Nesprávné fungování, případně šum mohou způsobovat elektronická zařízení nacházející se v blízkosti, tento jev nepoukazuje na závadu přístroje!*
- *Specifické vlastnosti externího zařízení mohou způsobovat nesprávné fungování, to však nepoukazuje na závadu přístroje! Funkce BT může fungovat někdy omezeně, v závislosti na vlastnostech externího zařízení.*
- *Budete-li přístroj poslouchat během procesu nabíjení, občas může být v reproduktorech slyšet šum ze sítě. Tento přístroj byl konstruován k používání prostřednictvím akumulátoru.*
- **Režim TWS** (tlačítko **▶▶/TWS**): možnost párování dvou reproboxů stejného typu a s identickým označením funkce BT, respektive s telefonem. V takovém případě dva reproboxy tvořící bezdrátový stereo zvukový systém dokáží reprodukovat zvuky z pravého a levého kanálu. Na obou reproboxech nastavte režim BT. Jedno tlačítko **▶▶/TWS** přidržte stisknuté po dobu cca 3 vteřin, dokud nebude na displeji vyobrazena zpráva **HOST**. Oba reproboxy budou úspěšně propojeny v režimu stereo. S telefonem stačí běžným způsobem propojit jen jeden reprobox.

## POUŽÍVÁNÍ RÁDIA

Vytáhněte anténu, potom tlačítkem **FM** zvolte režim FM rádia. Na displeji bude vyobrazena frekvence příjmu signálu. Pro automatické ladění a uložení přidržte stisknuté po dobu cca 3 vteřin tlačítko **▶▶** na ovládacím panelu. Po dokončení procesu nastavování bude přístroj připraven přehrávat rozhlasovou stanici nalezenou jako první. Přístup k dalším uloženým rozhlasovým stanicím získáte krátkým stisknutím tlačítek vyhledávání **▶▶** / **◀▶**. Číselné označení **P 01...P 50** na displeji označuje místo uložení dané rozhlasové stanice. Přidržením stisknutím jednoho z tlačítek vyhledávání vyhledáte nejbližší rozhlasovou stanici.

Funkci automatického ladění a ukládání do paměti aktivujete také přidržným stisknutím tlačítka **▶▶** na dálkovém ovladači. Krátkým stisknutím tlačítek **◀▶** můžete vyhledávat mezi uloženými stanicemi, přidržným stisknutím tlačítek bude rádio provádět ladění, až k nalezení další rozhlasové stanice.

- *Vyhledávání se zastaví, jestliže bude zaznamenána proměnlivá intenzita signálu – to však neznamená v každém případě nalezení rozhlasové stanice.*
- *Kvalita příjmu rozhlasového vysílání rádia záleží ve velké míře na místě používání a na aktuálních podmínkách příjmu signálu.*
- *V blízkosti přístroje by se neměly nacházet větší kovové předměty nebo elektronická zařízení!*
- *Opatrně vytáhněte teleskopickou anténu umístěnou na zadní straně a nastavte ji směrem, kde zjistíte nejlepší kvalitu příjmu! Umístění přístroje má také vliv na kvalitu příjmu.*

## PŘEHŘÁVÁNÍ SOUBORŮ MP3/WMA/WAV Z EXTERNÍCH ZDROJŮ USB/microSD

Přehrávač je připraven k provozu, je-li přístroj zapnutý. Vložte opatrně externí zdroj **USB** nebo **microSD** a přístroj se automaticky přepne do provozního režimu **USB/SD**, následovně bude přehrávání spuštěno. Bude-li to nutné, použijte k aktivování této funkce nebo ke střídání externího zdroje signálu tlačítko **FM**.

Na displeji bude vyobrazeno pořadové číslo aktuální skladby a čas, který uplynul z aktuálně přehrávané skladby, při vyhledávání pak pořadové číslo skladby. Pro spuštění přehrávání stiskněte tlačítko **▶▶**, po vložení externí jednotky bude přehrávání spuštěno i automaticky. Stejným tlačítkem přehrávání i přerušíte (**PAUSE**) nebo můžete tlačítky vyhledávání **◀▶** zvolit požadovanou skladbu. Přidržením stisknutím těchto tlačítek aktivujete funkci rychlého vyhledávání.

Některé extra funkce lze aktivovat jen když je v provozu přehrávač MP3. Tlačítkem dálkového ovladače **RPT** (REPEAT) zvolíte režim přehrávání: **ONE:** opakování aktuální skladby, **ALL:** opakování všech skladeb.

- *Po zapnutí bude opětovně spuštěno přehrávání naposledy přehrávané skladby.*

- Doporučený systém paměťových souborů: FAT32. Nepoužívejte paměťové jednotky ve formátu NTFS!
- Jestliže přístroj nevydává zvuk nebo nerozpoznává paměťové zdroje USB/microSD, příslušný zdroj vyjměte a vložte znovu, tlačítkem INPUT ☞ opětovně zvolte daný zdroj. Pokud je tento krok bez odezvy, přístroj vypněte a opětovně zapněte.
- Externí paměťovou jednotku vyjměte pouze v případě, když jste předtím tlačítkem ☞ zvolili jiný zdroj nebo jste přehrávač vypnuli! Jinak by mohlo nastat poškození uložených dat. Vložený externí datový zdroj je zakázáno během přehrávání z přístroje vyjmát!
- Externí zdroj typu USB/microSD je možné vkládat pouze jedním způsobem. Jestliže se při vkládání vzpříčí, otočte jej a zkuste vložit znovu; nepoužívejte násilí! Kontaktů se nedotýkejte rukama!
- Věnujte pozornost tomu, aby nedošlo k poškození předmětů vyčnívajících z přístroje.
- Specifické vlastnosti záložního zdroje mohou způsobit nesprávné fungování, to však neznamená závadu přístroje!
- Prostřednictvím vstupu USB je zakázáno nabíjet jiná zařízení (např. mobilní telefon)!

## KABELOVÉ AUDIO VSTUPY

Pro účely propojení reproboxu a externích zařízení vybavených výstupem pro náhlavní sluchátka nebo audio výstupem jsou k dispozici následující možnosti vstupů:

**MIC:** vstup Ø6,3 mm pro ruční mikrofon (není dodáván v příslušenství)

**AUX:** vstup Ø3,5 mm pro zapojení externích sluchátek nebo LINE OUT výstupu externího zařízení (mobilní telefon, tablet, počítač, multimediální přehrávač, hudební nástroj, CD/DVD...). Tento vstup aktivujete tlačítkem ☞, když je na displeji vyobrazen nápis **LINE**.

- Dosažitelná kvalita zvuku závisí na kvalitě audiosignálu poskytovaného externím zařízením a na nastavení hlasitosti a zabarvení zvuku.
- Doporučujeme vypnout regulaci zabarvení zvuku na přehrávači a tuto funkci používat jen na reproboxu.
- Nízký vstupní signál reproduktoru (hlasitost) může způsobovat přílišný šum, silný signál pak zkresení zvuku. Doporučujeme hlasitost zdroje signálu nastavit na střední úroveň.
- V některých případech bude nutné pro účely správného zapojení zakoupit přírodní kabel a externí adaptér.
- Další informace najdete v uživatelském manuálu zařízení, které chcete s přístrojem propojit.

## KARAOKE MIKROFON MENU

Opakovaným stisknutím tlačítka **M** na ovládacím panelu zvolíte jednu ze tří možností nastavení, nastavení změníte tlačítky **◀▶**. Zapojte-li externí mikrofon (není dodáván v příslušenství) do vstupu **MIC**, můžete ovládat hlasitost a ozvěnu mikrofonu.

**MIC VOL:** hlasitost mikrofonu

**ECHO:** ozvěna mikrofonu

**EQ:** možnosti nastavení EQ1-2-3

## SVĚTELNÉ LED EFEKTY

Po zapnutí reproboxu bude aktivována funkce světelného LED efektu. Tuto funkci lze vypínat a zapínat, tlačítkem **LED** na ovládacím panelu můžete volit z několika efektů. Funkčnost některých světelných efektů závisí na aktuálním stupni hlasitosti – jelikož jsou ovládaný mikrofonem zabudovaným v reproboxu. Opakovaným stisknutím tlačítka zvolte požadovaný efekt nebo světelné efekty vypněte. V případě vypnutého osvětlení bude provozní doba delší.

## FUNKCE DÁLKOVÉHO OVLADAČE

	zapnutí a vypnutí
<b>MODE</b>	volba funkce
<b>MUTE</b>	ztlumení reproduktorů
	přehrávání / pauza / uložení
	vyhledávání / ladění
	vyhledávání / ladění
<b>EQ</b>	zabarvení zvuku
<b>VOL-</b>	snížení hlasitosti
<b>VOL+</b>	zvýšení hlasitosti
<b>RPT</b>	funkce opakování MP3
<b>USB / SD / SCN</b>	USB / microSD
<b>0...9</b>	pořadí skladeb



Pro uvedení dálkového ovladače do provozu vytáhněte izolační pásku vyčnívající ze schránky na baterie, je-li použita. Zjistíte-li později nesprávné fungování nebo snížení vzdálenosti dosahu, baterii vyměňte za novou: knoflíková baterie CR 2025; 3V.

Tlačítko on/off vypíná přístroj jen do pohotovostního stavu; nabíjení akumulátoru a jiné proudové obvody zůstávají i nadále v provozu.



- *Přijímací jednotka dálkového ovladače je umístěna vedle displeje. Dálkový ovladač nasměrujte, pokud je to možné na displej, ve vzdálenosti 2 až 3 metrů od přístroje.*
- *Pro výměnu baterií otočte dálkový ovladač tlačítky dolů, potom vyjměte schránku na baterie, včetně baterií. Věnujte pozornost tomu, aby pozitivní strana vkládané baterie byla otočena směrem nahoru. Postupujte podle pokynů vyobrazených na zadní straně dálkového ovladače!*
- *Nebudete-li dálkový ovladač delší dobu používat, baterie vyjměte. Vybité baterie neprodleně vyjměte! Výměnu baterií smí provádět výhradně dospělá osoba! Baterie nepatří do rukou dětem!*
- *Jestliže z baterií případně vytekla tekutina, použijte ochranné rukavice a schránku na baterie vyčistěte suchou utěrkou.*
- *Upozornění! V případě nesprávného postupu při výměně baterií hrozí nebezpečí výbuchu! Baterie je dovoleno vyměňovat pouze za stejný nebo doporučený typ baterie! Baterie nevystavujte působení zdrojů bezprostředně sálajícího tepla ani slunečnímu záření! Baterie je zakázáno otevírat, vřazovat do ohně nebo zkratovat! Nedobíjitelné baterie je zakázáno nabíjet! Nebezpečí výbuchu! Místo baterií nevkładějte akumulátory, protože se vyznačují významně nižším napětím a účinností.*
- **TENTO PRODUKT OBSAHUJE KNOFLÍKOVOU BATERII. JE ZAKÁZÁNO BATERII POLYKAT, HROZÍ NEBEZPEČÍ CHEMICKÉHO POPÁLENÍ! V PŘÍPADĚ SPOLKNUTÍ ZPŮSOBUJE DO 2 HODIN SILNÉ VNITŘNÍ POPÁLENINY A MŮŽE VÉST AŽ K ÚMRTÍ! NOVÉ ANI POUŽITÉ BATERIE NESMÍ BÝT V DOŠAHU DĚTÍ! JESTLIŽE NENÍ MOŽNÉ VÍKO SCHRÁNKY NA BATERIE BEZPEČNĚ UZAVŘÍT, PRODUKT DÁL NEPOUŽÍVEJTE A ZAJISTĚTE, ABY NEBYL V DOŠAHU DĚTÍ! V PŘÍPADĚ PODEZŘENÍ NA SPOLKNUTÍ BATERIE NEBO NA TO, ŽE BATERIE SE DOSTALA DO JAKÉKOLI ČÁSTI TĚLA, OKAMŽITĚ VYHLEDEJTE LÉKÁŘE!**

## **ČIŠTĚNÍ**

Předtím, než začnete přístroj čistit, jej vypněte a odpojte z elektrické sítě vytažením napájecího kabelu ze zásuvky ve zdi. K čištění použijte měkkou, suchou utěrku. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo tekutiny.

## **ÚDRŽBA**

Pravidelně kontrolujte, zda není poškozen síťový napájecí kabel a kryt přístroje. V případě zjištění jakékoli anomálie přístroj neprodleně odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka!

## **ODSTRANĚNÍ ZÁVAD**

V případě zjištění závady přístroj okamžitě vypněte a odpojte z elektrické sítě! Později se pokuste přístroj opětovně zapnout. Jestliže problém přetrvává, přečtěte si následující přehled možných závad. Tyto pokyny vám mohou pomoci identifikovat závadu, jestliže je přístroj zapojen správně. Bude-li to nutné, kontaktujte odborníka.

### **Běžné závady**

**Přístroj nefunguje, nesvíti displej.**

- Přístroj není zapnutý.
  - Zkontrolujte pozici spínače *POWER ON/OFF*.
- Zabudovaný akumulátor je vybitý.
  - Zapojte nabíječku a nabíjete akumulátor.

**Přístroj zdlácně funguje, ale nevydává zvuk.**

- Nastavení regulace hlasitosti není správné.
  - Zkontrolujte, zda není na minimální hodnoty nastaven regulátor hlasitosti.
- Nesprávné zapojení audiokabelů.
  - Zkontrolujte, zda je zapojení audiokabelů správné, respektive zda jsou kabely zapojeny podle standardů.

### **MP3... přehrávání**

**Nejsou přehrávány soubory z daného zdroje signálu.**

- Není správně zvolen daný zdroj signálu nebo datový zdroj.
  - Stiskněte opakovaně krátce tlačítko *INPUT*.

**MP3... přehrávač nefunguje.**

- Chyba při zápisu dat. Formát MP3... není kompatibilní.
  - Ujistěte se o tom, zda je formát MP3... odpovídající.
- Problém v kontaktu vstupu pro USB nebo microSD jednotku.
  - Zkontrolujte, zda se do vstupu nedostal cizí předmět. Bude-li to nutné, vstup vyčistěte opatrně suchým štětcem.
  - Chybný kontakt může být způsoben také nesprávným zapojením (např. vložení našikmo nebo násilím). Vložte znovu externí jednotku.
- Externí datový nosič je poškozený nebo nespĺňuje dané parametry.
  - Z důvodu rozdílu vzniklých v průběhu výroby mohou i paměťové jednotky stejného typu vykazovat takové rozdíly, které pak mají vliv na funkčnosti.

**Přehrávání je doprovázeno šumem.**

- Chyba při zápisu dat. Formát MP3 není kompatibilní.
  - Ujistěte se o tom, zda je formát MP3 odpovídající.
- Datový nosič je chybný nebo je chybný kontakt v rámci zapojení.
  - Zkontrolujte, zda je datový nosič v pořádku a ověřte zapojení.
- Při kopírování dat nastala chyba.
  - Zkontrolujte použitý komprimáční software a počítač.

**Není slyšet zvuk mikrofonu.**

- Nastavení regulátoru *MIC VOLUME* na ovládacím panelu (v menu) není správné.
  - Zkontrolujte, zda tento regulátor není nastaven na minimální hodnoty.
  - Zkontrolujte, zda je zapnutý mikrofon.



## PRIENOSNA ZVUČNA KUTIJA ZA ZABAVU

FULL LED prednja ploča, može se isključiti • Izborni svjetlosni efekti koji prate ritam glazbe • Digitalni crveni LED zaslon • Bežična BT TWS veza • Slušanje glazbe s mobilnog uređaja ili komputera • MP3 / WMA / WAV reprodukcija s USB / microSD uređaja • KARAOKE i kontrola odjeka mikrofona • FM radio s automatskim pretraživanjem stanica • Priključak za mikrofonski ulaz od 6,3 mm • 3,5 mm AUX audio ulaz • Ugrađena baterija s automatskim punjenjem • Očekivano vrijeme punjenja / rada: ~ 12h / ~ 20h • Dizajniran za rad sa akumulatora neovisno o mreži • Lagan, kompaktni, prijenosni dizajn • Dvosmjerni bas refleksi, 2x200 mm subwoofer, 80W • Napajanje daljinskog upravljača: CR 2025 (3V) baterija gumba, dodatak • Pribor: daljinski upravljač, mrežni punjač

### PRIMJENA

Upotreba aktivne zvučne kutije s dvosmjernim bas refleksom prvenstveno se preporučuje u hobijske svrhe, za kućne zabave. Kompaktan, jednostavan dizajn. Ugrađena baterija omogućuje mu rad bez mrežnog napona. Vanjski uređaji kao što su: mobilni telefon, kompjuter, CD / DVD uređaj, glazbeni instrument, mikrofon mogu se izravno povezati ... Uz zvučnike, ova jedinica uključuje pojačalo i multimedijski uređaj FM / BT / MP3 / WMA / WAV. Uključuje daljinski upravljač i mrežni punjač.

### PUNJENJE AKUMULATORA

Baterija se mora napuniti prije prve uporabe. Spojite isporučeni punjač - i samo taj - na zvučnu kutiju (DC INPUT), a zatim na električnu mrežu i ostavite isključeno zvučnu kutiju. U načinu punjenja svijetli LED za punjenje pored utičnice za punjenje i na zaslonu naizmjenice trepće simbol prazne i napunjene baterije. Kad je automatsko punjenje završeno, treptanje prestaje. Zatim rastavite punjač sa zvučnika i zidne utičnice, a zatim upotrijebite uređaj. Kad se baterija potpuno isprazni, vrijeme punjenja je približno 12 sati. To omogućuje oko 20 sati rada sa unutarnjeg akumulatora pri srednjoj glasnoći. Također ovisi o postavljenoj glasnoći, odabranom načinu rada i temperaturi okoline. Test je izveden slušanjem radija na sobnoj temperaturi s isključenim LED svjetlima.

- U osnovi se ne preporučuje punjenje tijekom uporabe. To povećava vrijeme punjenja i može uzrokovati dodatnu buku i pregrijavanje. To također može pogoršati kvalitetu radio prijema.
- Kad su punjenje i uporaba završeni, isključite gumb na vrhu zvučnika i odspojite ga.
- Ovaj je uređaj dizajniran za upotrebu s akumulatorom, a preporučuje se da ga napunite nakon uporabe.
- Automatski punjač akumulatora radi i kad je uređaj isključen. Stoga uklonite punjač nakon završetka punjenja.
- Za duži životni vijek, držite akumulator napunjenim i kad se ne koristi.
- Korištena baterija je litij-ionskog tipa. Ne zahtijeva održavanje. Na kraju radnog vijeka, nakon uklanjanja upravljačke ploče može ga zamijeniti stručnjak. Poklopac je pričvršćen vijcima.

### PUŠTANJE U RAD

Sve veze sa sustavom izvedite bez napona! Zvučnik i uređaji koji se spajaju također moraju biti isključeni. Provjerite jesu li spojevi i polaritet priključaka točni. Kabel mikrofona i audio kabel držite dalje od mrežne žice.

Uključite ga tipkom na upravljačkoj ploči i to aktivira BT način. Ako ste ga prethodno isključili daljinskim upravljačem, možete ga ponovno uključiti i sa njim. Ako ste ga isključili gumbom na vrhu zvučne kutije, možete ga samo sa njim ponovno uključiti.

- Tipka na daljinskom upravljaču i na jedinici ne isključuje zvučnik u potpunosti.
- Ugrađeni automatski punjač baterije ostaje aktivan čak i kad je isključen.
- Da biste isključili napajanje - nakon upotrebe - odspojite punjač iz električne mreže i zvučne kutije.

### KONTROLA GLASNOĆE I PREBACIVANJE FUNKCIJA

Upravljanje glasnoćom može se obaviti pomoću osvjetljenog okretnog gumba VOLUME ili pomoću gumba VOL+VOL na daljinskom upravljaču.

Funkcija kojom želite upravljati može se odabrati pritiskanjem gumba (ili MODE na daljinskom upravljaču): LINE - FM RADIO - BT - USB - microSD - LINE ...

Dostupne multimedijске značajke uključuju povezivanje vanjske opreme (LINE/AUX), mikrofonske veze (MIC), bežične BT veze (BT), USB/microSD MP3/WMA/WAV playera. Ako koristite različite izvore, dostupne usluge se mogu razlikovati. Funkcija uređaja koji nije povezan nije dostupna. Na primjer, MP3 funkcija bez povezivanja USB ili microSD memorije.

controls of the multimedia unit		input jacks	
PREV	pomicanje	MIC	vanjski mikrofonski ulaz
PLAY/PAUSE	reprodukcija / pauza	AUX (LINE)	audio ulaz
NEXT/TWS	pomicanje / funkcija TWS	USB	USB pohrana
X-BASS	duboki ton	microSD	memorijska kartica
StandBy	uključeno / isključeno	CHARGE LED	LED indikator punjenja
INPUT	BT / USB / SD / LINE / FM	DC INPUT	adapter punjač
M MENU	mikrofon i izbornik EQ		
LED	LED uključeno / isključeno / načini rada		

### MAKSIMALNA GLASNOĆA

Svi zvučnici se moraju uključiti prije pravilne uporabe. Prvih 30-50 sati rada može se raditi sa samo 50% glasnoćom!

Na višim razinama glasnoće, u nekim se slučajevima može pojaviti iskrivljeni zvuk slabijeg kvaliteta. To može biti uzrokovano prekomjernim ulaznim signalom. Da biste to izbjegli, smanjite razinu signala vanjskog uređaja ili, ako je potrebno, glavnu glasnoću (VOLUME). Maksimalna glasnoća sustava je ono što se i dalje može slušati u dobrom kvalitetu bez izobličenja.

- *Daljnje povećanje glasnoće neće povećavati izlaznu snagu, već će čak povećati izobličenje zvuka sustava! To je štetno za zvučnike i može dovesti do kvarova!*
- *Kad spajate mikrofona, postavite ga što dalje od kutije zvučnika kako biste spriječili zvučne pobude. Ne usmjeravajte zvučnik prema mikrofona, jer će pobuda oštetiti zvučnike! Kad upotrebljavate mikrofona, pažljivo pojačajte glasnoću i ako osjetite pobudu, odmah smanjite glasnoću i po potrebi premjestite zvučnik u drugi položaj.*
- *Uređaj ima automatsku zaštitu od buke. U nekim slučajevima utišava zvučnik kako bi eliminirao šapat i buku. Njegov rad može ovisiti o trenutnom načinu rada, izvoru i postavkama glasnoće.*

## KONTROLA TONA

Ton možete prilagoditi i pojedinačno i na upravljačkoj ploči zvučnika i na daljinskom upravljaču. Imajte na umu da različiti izvori signala i različite razine glasnoće zahtijevaju različite postavke. U drugom slučaju kvalitet zvuka može se pogoršati.

Načini zvuka: **X-BASS** tipka i **EQ** modovi s tipkama **◀▶** i tipkom **EQ** na daljinskom upravljaču.

**X-BASS:** Povećava bas

**EQ:** način EQ 1-2-3 (pomoću gumba odaberite izbornik **EQ**, a zatim tipkama **◀▶** odaberite jednu od postavki tona - ili upotrijebite gumb **EQ** na daljinskom upravljaču)

- *Kontroleri mogu raditi različito, ovisno o trenutnoj funkciji.*
- *Upravljači također mogu utjecati na međusobni rad.*

## BEŽIČNA BT VEZA

Uređaj se može upariti s drugim uređajima koji komuniciraju prema BT protokolu unutar maksimalnog dometa od 10 metara. Tako možete slušati glazbu koja se pušta na vašem mobitelu, tabletu, prijenosnom kompjuteru i drugim sličnim uređajima. Odaberite BT funkciju kratkim pritiskom na tipku **INPUT**. Postavite uređaj koji će se upariti u vašu blizinu i potražite obilježje **BT** bežične uređaje, uključujući ovaj zvučnik, kako je opisano u njegovim uputama za rad. Spojite dva uređaja. Nakon uspješne veze, **BT** indikator koji do tada treperi, neprekidno svijetli. Tada se na zvučniku može čuti željeni program. Primjenom uređaja za reprodukciju uređaja (npr. na mobilnom telefonu) obično se može upravljati daljinski pomoću gumba **◀▶|V▶▶** na upravljačkoj ploči i daljinskom upravljaču.

- *Zvučnik se može istovremeno upariti sa jednim BT uređajem.*
- *Ako se bežična veza izgubi, po potrebi pritisnite tipku **Ⓞ** INPUT dok se ne vratite na funkciju BT i način uparivanja se ponovno aktivira. Ako je potrebno, uključite i isključite zvučnu kutiju ili BT način rada na mobilnom uređaju.*
- *Ako tijekom slušanja glazbe primite telefonski poziv na povezani mobilni telefon, reprodukcija glazbe će se zaustaviti. Nakon razgovora započnite s reprodukcijom ako se to ne dogodi automatski.*
- *Stvari domet ovisi o drugom uređaju i uvjetima okoline. (npr. zidovi, ljudska tijela, drugi električni uređaji, kretanje ...)*
- *Električni uređaji u blizini mogu uzrokovati abnormalan rad ili buku, to ne ukazuje na neispravnost uređaja!*
- *Pojedinačne karakteristike vanjskog uređaja mogu prouzročiti kvar, to ne ukazuje na kvar na uređaju! U nekim slučajevima, BT funkcija može biti ograničena, ovisno o vanjskom uređaju.*
- *Ako slušate tijekom punjenja, povremeno se u zvučnicima može pojaviti mrežni šum. Ovaj je uređaj namijenjen uporabi s baterijom.*
- **Način TWS** (tipka **▶▶/TWS**): dva zvučna okvira iste vrste i s istim BT nazivom mogu se upariti međusobno i sa telefonom. U ovom slučaju, dvije zvučne kutije mogu zvučati na desnom i lijevom audio kanalu, tvoreći bežični stereo zvučni sustav. Postavite oba okvira zvučnika na BT način. Pritisnite i držite jednu od tipki **▶▶/TWS** 3 sekunde dok se na zaslonu ne pojavi **HOST**. Tada su dva zvučnika uspješno povezana. Sve što morate učiniti je spojiti jedan od zvučnika na telefon kao i obično.

## KORIŠTENJE RADIJA

Izvučite antenu, a zatim odaberite način **FM** radija pritiskom tipke **Ⓞ**. Zaslon prikazuje frekvenciju prijema. Da biste započeli automatsko podešavanje i pohranu, pritisnite na upravljačkoj ploči tipku **▶▶** i držite oko 3 sekunde. Kad je podešavanje završeno, jedinica se prebacuje na prvi pronađeni radio program. Dodatnim pohranjenim programima može se pristupiti kratkim pritiskom tipki za pomicanje **◀▶**. Programske pozicije **P 01..... P 50** prikazuju odgovarajuću radio stanicu. Pritisnite dugo jednu od tipki za upravljanje za traženje najbliže radio stanice.

Dugim pritiskom tipke **▶▶** na daljinskom upravljaču također se aktivira automatsko podešavanje i pohrana. Kratkim pritiskom na tipke za pomicanje **◀▶** možete mijenjati pohranjene programe, dok držeći tipku dugo pritisnuto radio se podešava do sljedeće stanice.

- *Pretraživanje se zaustavlja kad otkrije promjenljivu jačinu signala - to ne znači uvijek pronalazak radio programa.*
- *Mogućnost prijema radija u velikoj mjeri ovisi o mjestu uporabe i trenutnim uvjetima prijema.*
- *Ne stavljajte velike metalne predmete ili električnu opremu u blizinu uređaja!*
- *Pažljivo izvučite stražnju teleskopsku antenu i prilagodite je za najbolji prijem. Postavljanje uređaja također utječe na kvalitet prijema.*

## MP3 / WMA / WAV REPRODUKCIJA SA USB / microSD MEMORIJE

Uređaj je spreman za upotrebu kad je jedinica uključena. Pažljivo umetnite **USB** ili **microSD** uređaj za pohranu i jedinica će se automatski prebaciti na **USB / SD** način rada, a zatim će reprodukcija započeti. Ako je potrebno, upotrijebite gumb **Ⓞ** za aktiviranje ove funkcije ili za prebacivanje između dva uređaja za pohranu.

Na zaslonu se prikazuje broj trenutne pjesme i proteklo vrijeme, kao i broj zapisa prilikom pomicanja. Pritisnite gumb **▶▶** da biste započeli reprodukciju, ali ona će se automatski pokrenuti i nakon umetanja vanjskog uređaja. Istim gumbom zaustavite reprodukciju (**PAUSE**) ili tipkama za pomicanje **◀▶** odaberite željenu pjesmu. Pritisak i držanje potonjeg omogućuje brzo pretraživanje.

Neke se dodatne funkcije mogu aktivirati samo kada se koristi MP3 uređaj. Upotrijebite tipku **RPT** (REPEAT) na daljinskom upravljaču za odabir načina reprodukcije. **ONE:** ponavljanje trenutne pjesme, **ALL:** ponavljanje svih zapisa.


- *Kad se aparat uključi, reprodukcija posljednje preslušane pjesme ponovno započinje.*
- *Preporučeni memorijski datotečni sustav: FAT32. Nemojte koristiti memorijsku jedinicu formatiranu u NTFS.*
- *Ako se ne čuje zvuk ili ako USB / microSD memorija nije prepoznata, uklonite i ponovno spojite memoriju te ponovno odaberite INPUT. Ako je potrebno, isključite i ponovno uključite uređaj!*
- *Uklonite vanjsku memoriju tek nakon prebacivanja na drugi izvor tipkom ili isključivanja uređaja! U suprotnom, podaci mogu biti oštećeni. Ne uklanjajte povezani vanjski uređaj tijekom reprodukcije!*
- *Postoji samo jedan način za umetanje USB / microSD uređaja. Ako zapne, okrenite ga i pokušajte ponovno; nemoj forsirati! Ne dodirujte kontakte rukama!*

- Pazite da uređaji koji strše iz aparata ne budu oštećeni.
- Pojedinačne karakteristike medija za pohranu mogu prouzročiti kvar, to ne ukazuje na kvar uređaja!
- Ne punite uređaj (npr. mobilni telefon) sa USB utičnice!

## OŽIČENI AUDIO ULAZI

Za povezivanje vanjskih uređaja sa izlazom za slušalice ili audio izlazom na zvučnu kutiju dostupne su sljedeće mogućnosti unosa:

**MIC:** Ø6,3 mm priključak za ručni mikrofon (nije uključen)

**AUX:** Ø3,5 mm priključak za primanje slušalica ili LINE OUT priključak za vanjske uređaje (mobitel, tablet, kompjuter, multimedijski uređaj, glazbeni instrument, CD / DVD ...). Ovaj se ulaz može aktivirati tipkom  kada se prikaže poruka **LINE**.

- Dostupni kvalitet zvuka ovisi o kvalitetu audio signala koji pruža vanjski uređaj i njegovim postavkama glasnoće i tona.
- Preporučuje se isključiti kontrolu glasnoće na uređaju i koristiti ga samo na zvučnom okviru.
- Mali ulazni signal (glasnoća) u zvučnu kutiju može uzrokovati dodatni šum, a preveliki signal može dovesti do izobličenja. Preporučuje se da glasnoća izvora bude na umjerenj razini.
- Možda ćete trebati kupiti spojni kabel i, u nekim slučajevima, vanjski pretvarač za pravilno povezivanje.
- Za detalje pogledajte upute za uporabu uređaja koji želite spojiti.

## KARAOKE MIKROFONSKI IZBORNIK


Pritiskom na tipku **M** na upravljačkoj ploči možete birati između tri mogućnosti podešavanja koje možete promijeniti tipkama  . Ako na **MIC** priključnicu spojite vanjski mikrofon (nije uključen), možete prilagoditi njegovu glasnoću i odjek.

**MIC VOL:** glasnoća mikrofona

**ECHO:** odjek mikrofona

**EQ:** opcija postavke EQ1-2-3

## LED SVJETLOSNI EFEKT

Kad je zvučna kutija uključena, aktivira se LED svjetlosni efekt. Može se uključiti i isključiti, a više se efekata se mogu odabrati pomoću **LED** gumba  na upravljačkoj ploči. Neki svjetlosni efekti ovise o trenutnoj glasnoći kojom upravlja mikrofon ugrađen u zvučnu kutiju. Pritisnite gumb za odabir onog koji vam se sviđa ili isključite svjetla. S isključenim svjetlima, vrijeme rada je duži.

## FUNKCIJE DALJINSKOG UPRAVLJAČA

	uključivanje i isključivanje
<b>MODE</b>	odabir funkcije
<b>MUTE</b>	nijemljenje zvučnika
	reprodukcija / pauza / pohrana
	pomicanje / podešavanje
	pomicanje / podešavanje
<b>EQ</b>	zvukovi
<b>VOL-</b>	smanjivanje glasnoće
<b>VOL+</b>	pojačanje glasnoće
<b>RPT</b>	MP3 načini ponavljanja
<b>USB / SD / SCN</b>	USB / microSD
<b>0...9</b>	pjesme



Da biste instalirali daljinski upravljač, izvucite izolacijski list koji viri iz odjeljka za baterije, ako postoji. Ako kasnije osjetite nesiguran rad ili smanjen domet, zamijenite bateriju novom: CR 2025; 3V čelijska tipka.

Gumb za uključivanje / isključivanje samo prebacuje uređaj u stanje pripravnosti; punjač akumulatora i drugi krugovi i dalje će raditi.

- Prijemnik daljinskog upravljača nalazi se pokraj zaslona. Ako je moguće, usmjerite daljinski upravljač prema zaslonu. Budite na udaljenosti od 2-3 metra od uređaja!
- Da biste zamijenili bateriju, okrenite daljinski upravljač tipkama prema dolje, a zatim izvucite ladicu s baterijom. Provjerite je li pozitivna strana umetnute baterije okrenuta prema gore. Slijedite upute na stražnjoj strani daljinskog upravljača.
- Izvadite bateriju ako dulje vrijeme ne koristite daljinski upravljač. Izvadite bateriju odmah nakon što se isprazni. Baterije smije zamijeniti samo odrasla osoba! Baterije se ne smiju stavljati u ruke djece!
- Ako je iz njega iscurila tekućina, nosite zaštitne rukavice i očistite odjeljak za baterije suhom krpom.
- Pažnja! Opasnost od eksplozije ako se baterija pogrešno zamijeni! Može se zamijeniti samo istim ili zamjenskim tipom! Ne izlažite baterije izravnoj toplini ili sunčevoj svjetlosti. Ne otvarajte, ne bacajte u vatru ili stvarati kratki spoj! Ne punite baterije koje se ne mogu puniti! Opasnost od eksplozije! Ne upotrebljavajte akumulator umjesto baterije, jer su njezin napon i učinkovitost nizi!

- OVAJ PROIZVOD SADRŽI BATERIJU GUMBA. NE PROGUTAJTE BATERIJU. OPASNOST OD KEMIJSKIH OPEKOTINA! AKO SE PROGUTA, UZROKUJE JAKE UNUTARNJE OPEKLINE I MOŽE DOVIJESTI DO SMRTI U OKVIRU OD 2 SATA! NOVE I KORIŠTENE BATERIJE ČUVAJTE PODALJE OD DJECE! AKO SE POKRIVAČ AKUMULATORA NE ZATVARI SIGURNO, NE NASTAVLJAJTE KORISTITI PROIZVOD I SAKLONITE GA IZVAN DOSEGA DJECE! AKO MISLITE DA SE BATERIJA PROGOTALA ILI JE PRONAĐENA U BILO KOJEM DIJELU TIJELA, ODMAH SE OBRATITE LIJEČNIKU.

## ČIŠĆENJE

Isključite aparat sa napajanja i odspojite ga sa strujne mreže prije čišćenja. Koristite meku, suhu krpu. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje ili tekućine!

## ODRŽAVANJE

Povremeno provjeravajte integritet mrežnog adaptera i poklopca. U slučaju bilo kakvog kvara, odmah ga isključite i obratite se stručnjaku!

## RJEŠAVANJE PROBLEMA

Ako se otkrije greška, isključite uređaj i odspojite ga sa strujne mreže. Pokušajte ga ponovo uključiti kasnije. Ako se problem nastavi, pregledajte sljedeći popis. Ovaj vam vodič može pomoći u rješavanju problema ako je uređaj inače pravilno povezan. Ako je potrebno, obratite se stručnjaku!

### Općenito

#### **Uređaj ne radi, a zaslom se ne svijetli.**

- Pojačalo nije uključeno.
  - Provjerite položaj prekidača POWER ON / OFF.
- Ugrađena baterija se ispraznila.
  - Spojite punjač i napunite bateriju.

#### **Čini se da uređaj radi, ali ne zvuči.**

Postavka kontrole glasnoće nije ispravna.

- Pazite da nisu postavljene na minimum: okretne kontrole glasnoće i kontrola glasnoće koje se mogu podesiti daljinskim upravljačem.
- Audio kabeli nisu pravilno spojeni.
  - Provjerite jesu li audio kabeli pravilno spojeni i jesu li spojeni u skladu sa standardom.

### MP3 ... reprodukcija

#### **Ne reproducirate datoteke s ispravnog izvora.**

- Nije odabran željeni izvor ili uređaj.
  - Kratko pritisnite tipku MODE nekoliko puta.

#### **MP3 ... reprodukcija ne radi.**

- Dogodila se pogreška pri pisanju. MP3 ... format nije kompatibilan.
  - Provjerite je li format MP3 ... ispravan.
- Problem s kontaktom s USB ili microSD priključkom.
  - Provjerite nije li u konektor umetnut strani objekt. Ako je potrebno, nježno očistite suhom četkom.
  - Nepravilno povezivanje (npr. Nagnuto ili hrapavo) također može uzrokovati probleme s kontaktom. Ponovno spojite vanjsku jedinicu.
- Neispravna ili neusklađena vanjska jedinica memorije.
  - Možda postoji nesklad između memorijskih jedinica iste vrste koji utječe na upotrebu.


#### **Bučna reprodukcija.**

- Dogodila se pogreška pri pisanju. MP3 format nije kompatibilan.
  - Provjerite je li MP3 format ispravan.
- Pogreška medije ili veza nije ispravna tijekom povezivanja.
  - Provjerite jesu li mediji ispravni i spojeni.
- Dogodila se pogreška u kopiranju podataka.
  - Provjerite upotrijebljeni softver za kompresiju i kompjuter.

#### **Ne čuje se mikrofon.**

- Postavka za kontrolu MIC VOLUME na upravljačkoj ploči nije ispravna.
  - Provjerite nije li ovaj regulator postavljen na minimum.
  - Provjerite je li mikrofon uključen.

EN] Table 1. External power supply specifications external power supply / [HU] 1. táblázat Külső tápegység adatai / [SK] 1. tabuľka Údaje externej napájacej jednotky / [RO] Tabel 1. Date sursă de alimentare externă / [SRB] 1. tabela Podaci spoljnjeg strujnog adaptera spoljnji strujni adaptera / [CZ] Tabulka 1. Specifikace externiho zdroje napájení Venkovní adapter / [HR] Tablica 1. Specifikacije eksternog napajanja vanjsko napajanje

<p>Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address / A gyártó neve vagy védjegye, cégjegyzékszám és címe / Názov alebo ochranná známka výrobcu, identifikačné číslo podniku a adresa / Denumirea producătorului sau marca comercială, numărul de înregistrare la Registrul Comerțului și adresa / Naziv proizvođača ili logo, matični broj i adresa / Název výrobce nebo ochranná známka, obchodní registrační číslo a adresa / Ime ili žig proizvođača, broj upisa u trgovački registar i adresa proizvođača;</p>	 <p>9027 Győr, Gesztenyefa út 3. 08-09-002824</p>
<p>Model identifier / Modellazonosító / Identifikačný kód modelu / Identificator de model / Tip / Identifikační značka modelu / Identifikacijska oznaka model</p>	<p><b>XDJ121T-090130</b></p>
<p>Input voltage / Bemenő feszültség / Vstupné napätie / Tensiune de intrare / Ulazni napon / Vstupní napětí / Ulazni napon /</p>	<p>100-240 V~</p>
<p>Input AC frequency / Bemenő váltóáram frekvenciája / Frekvencia vstupného striedavého prúdu / Frecvența c.a.de intrare / Frekvencija ulaznog napona / Vstupní frekvence / Frekvencija ulaznog izmjeničnog napona</p>	<p>50 / 60 Hz</p>
<p>Output voltage / Kimenő feszültség / Výstupné napätie / Tensiune de ieșire / Izlazni napon / Výstupní napětí / Izlazni napon</p>	<p>9,0 V<sup>---</sup></p>
<p>Output current / Kimenő áramerősség / Výstupný prúd / Curent de ieșire / Izlazna struja / Výstupní proud / Izlazna jakost struje</p>	<p>1,3 A</p>
<p>Output power / Kimenő teljesítmény / Výstupný výkon / Putere de ieșire / Izlazna snaga / Výstupní výkon / Izlazna snaga</p>	<p>11,7 W</p>
<p>Average active efficiency / Aktiv üzemmódban mért átlagos hatásfok / Priemerná účinnosť v aktívnom režime / Randament mediu în mod activ / Prosečna efikasnost u aktivnom režimu rada / Průměrná účinnost v aktivním režimu / Prosječna učinkovitost pod opterećenjem</p>	<p>85,32 %</p>
<p>Efficiency at low load (10%) / Hatásfok alacsony (10%-os) terhelésnél / Účinnosť pri nízkej záťaži (10%) / Randamentul la sarcină redusă (10%) / Niža efikasnost (pri 10%) opterećenja / Účinnost při malém zatížení (10%) / Učinkovitost pri niskom opterećenju (10%)</p>	<p>80,62 %</p>
<p>No-load power consumption / Üresjárású üzemmódban mért energiafogyasztás / Spotreba energie v stave bez záťaže / Consum în stand-by / Potrošnja energije u praznom hodu / Spotreba energie ve stavu bez zátěže / Potrošnja energije u stanju bez opterećenja</p>	<p>0,062 W</p>

<b>Box</b>	2-Way, Bass-reflex
<b>FM radio</b>	87,6-108,0MHz / 50pr
<b>Inputs, wired</b>	USB / microSD / AUX / MIC
<b>Input, wireless</b>	BT TWS
<b>BT version</b>	5.0 / 10m max.
<b>BT profiles</b>	A2DP, AVRCP
<b>File system</b>	MP3/WMA/WAV - FAT32, max.32GB
<b>MP3 decoder</b>	MPEG-1/2 AUDIO Layer-3
<b>Pm / Pn</b>	80 / 60 W
<b>f</b>	46 – 20.000 Hz
<b>THD</b>	≤0,5 %
<b>S/N</b>	≥74 dB
<b>Tone</b>	EQ
<b>Subwoofer</b>	2 x 8" (2 x 200 mm)
<b>Tweeter</b>	1" piezo
<b>AUX IN</b>	Ø3,5 mm
<b>MIC IN</b>	Ø6,3 mm
<b>Charging Voltage</b>	9 V <sup>---</sup> / 1,3 A
<b>Battery</b>	Li-ion / 7,4 V / 3600 mAh
<b>Charging time</b>	~12 h
<b>Operation time</b>	~20 h
<b>Remote battery</b>	CR 2025 (3V)
<b>Ta</b>	0°C...+40°C
<b>Dimensions / Weight</b>	240 x 545 x 245 mm / 3,9 kg

producer/gyártó/výrobca/producător/proizvodač/výrobce/proizvodač: **Somogyi Elektronik Kft.**  
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

Distribútor: **Somogyi Elektronik Slovensko s. r. o.**  
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK,  
Tel.: +421/0/35 7902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)

Distribuito: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**  
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195  
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337  
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)  
Producător: Somogyi Elektronik Kft

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**  
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)  
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvodač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**  
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • [www.zed.hr](http://www.zed.hr)  
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**  
M.Spahе 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • [www.digitalis.ba](http://www.digitalis.ba)  
Proizvodač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Gyor, Mađarska

